

PHÁT HÀNH
THỨ TƯ HÀNG TUẦN
MIỄN PHÍ
NOT FOR SALE

PHỐ vui

Người mẫu:
**HUYỀN NGỌC
NHẬT HẠ**
Ảnh:
LÃ TIẾN THÀNH

**NHIỆM VỤ
QUẢN TRỊ NHẤT
CỦA NGƯỜI LÃNH ĐẠO**

PHẠM QUỐC BẢO,
MỘT QUÁ TAY BỚN CỘT CỦA ĐỊNH MỆNH?

**IT'S TIME TO DITCH
MULTI-TASKING**

HAWAII
LÀ TIỂU BANG ĐẦU TIÊN HOÀN TOÀN
DỪNG NĂNG LƯỢNG TÁI TẠO

**10 THÓI QUEN NHỎ
GIÚP BẠN THÀNH CÔNG**

**10 ĐIỀU CẦN THEO
NẾU MUỐN THÀNH CÔNG**

**HẬU CHIA TAY
HÃY BẮT ĐẦU BẰNG VIỆC
YÊU THƯƠNG CHÍNH MÌNH**

**NGHỆ SĨ XĂM HÌNH
TÁI TẠO VẺ ĐẸP
CỦA NGƯỜI UNG THƯ VÚ**



ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN

DO GHPGVNTN VÀ CÁC CHÙA TẠI NAM CALI TỔ CHỨC

MILE SQUARE REGIONAL PARK
16801 EUCLID ST. FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
15, 16 VÀ 17 THÁNG NĂM, 2015

37
13.5.2015

PHỐ Vui

CHỦ TRƯỞNG/BIÊN TẬP
và cộng tác:

ĐOÀN THANH LIÊM • ĐẶNG PHÚ PHONG •
NGUYỄN VĂN KHANH • PHƯỚC QUAN NGUYỄN
THANH HUY • NGÔ VĂN QUY • NGUYỄN TẤN
CỨ • MẠNH KIM • HẢI VÂN • MINH LOAN •
TRỊNH BÁCH • NGUYỄN ĐẠT • TUẤN KHANH
• THỤY QUÂN • LÊ TRỌNG NGHĨA • HOÀNG
NHẤT PHƯƠNG • PHONG LÊ • KELVIN TRAN
• DIỄM QUYÊN • NGUYỄN VIỆT • KHÔI THỨC
• PHÚ XUÂN • TÂM NGHĨA • KATHLEEN
NGUYỄN • NHIÊN AN • UYÊN NGUYỄN • TÂM
NHƯ • CHRISTINE • LÊ ĐỨC.

TÒA SOẠN ORANGE COUNTY
16511 Broopkhurst St., #B.
Fountain Valley, CA 92708

714.765.9844

Email: 15minutesphovui@gmail.com

TÒA SOẠN SAN DIEGO
4748 El Cajon Blvd. San Diego 92115

619.994.4146

Email: kien trungphan@gmail.com



PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỌC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

VIET MMY LEARNING CENTER

SAT
PREPARATION
ENROLLING
NOW!!!!

DẠY KÈM SAU GIỜ HỌC: KHOÁ HỌC HÈ LỚP CUỐI TUẦN LỚP DẠY ESL LUYỆN THI SAT ONE ON ONE

LỚP 1 - LỚP 12 VÀ ĐẠI HỌC / PRESCHOOL, KINDERGARTEN

SAT PREP

English
Math
Essay Writing
Time Management
Small Students
to Teacher ratio
Improve Test Scores

ENGLISH

Reading Comprehension
Critical Thinking
Essay Writing
Vocabulary
Grammar
Spelling
ESL

MATH

Preschool - Lớp 12
Pre-Algebra
Algebra I & II
Geometry
Trigonometry
Pre-Calculus AP
Calculus/Calculus AP
Honor/AP Classes
College level

SCIENCE

Biology
Chemistry
Physics
Honor/AP Classes



- Giáo viên với bằng cấp sư phạm, giỏi, tận tâm và nhiều kinh nghiệm, hiểu rõ tâm lý học sinh.
- Lớp học từ 5 đến 8 học sinh.
- Học sinh được làm thêm bài tập & homework để nâng cao trình độ.
- Thầy cô thường xuyên liên lạc với phụ huynh để thảo luận sự tiến triển học tập của các em.
- Môi trường học an toàn và sạch sẽ.

GHI DANH: 714.531.0035 **CÓ NHẬN ĐƯA ĐÓN**

VÌ TƯƠNG LAI CON EM, HÃY CHUẨN BỊ NGAY TỪ BÂY GIỜ

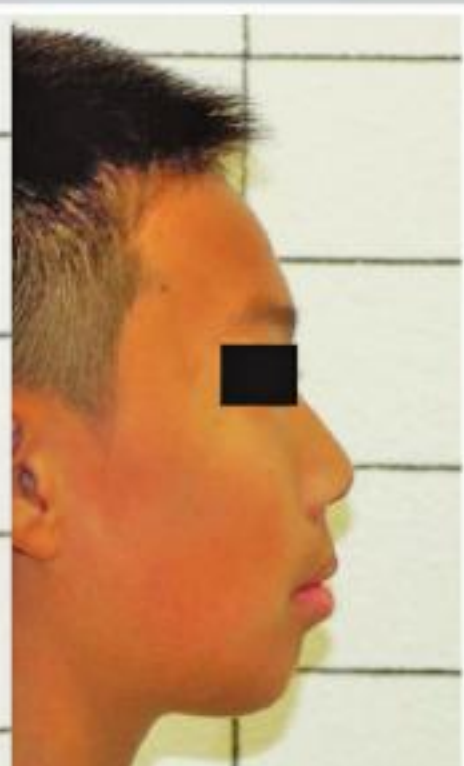
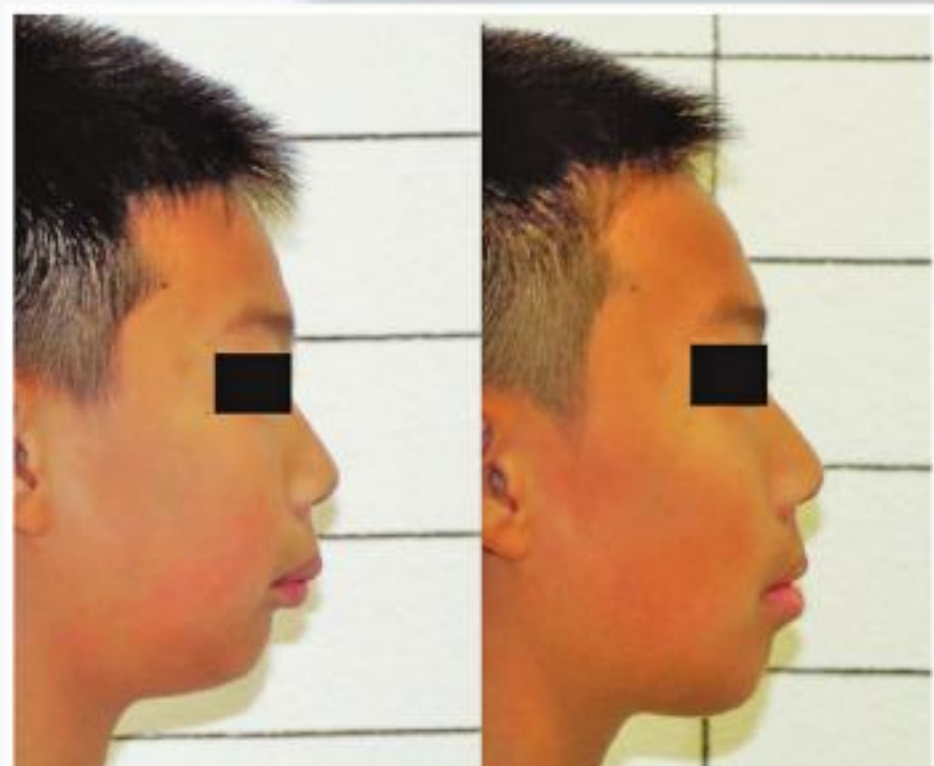
15567 – 15569 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683 (BROOKHURST / MCFADDEN) VIETMYTUTORINGCENTER@YAHOO.COM

Văn phòng **BRACES & TMJ**

Nha sĩ HÀ DƯƠNG HÂN

17122 Beach Blvd., Suite 103, Huntington Beach, CA 92647 (Góc Beach & Warner)

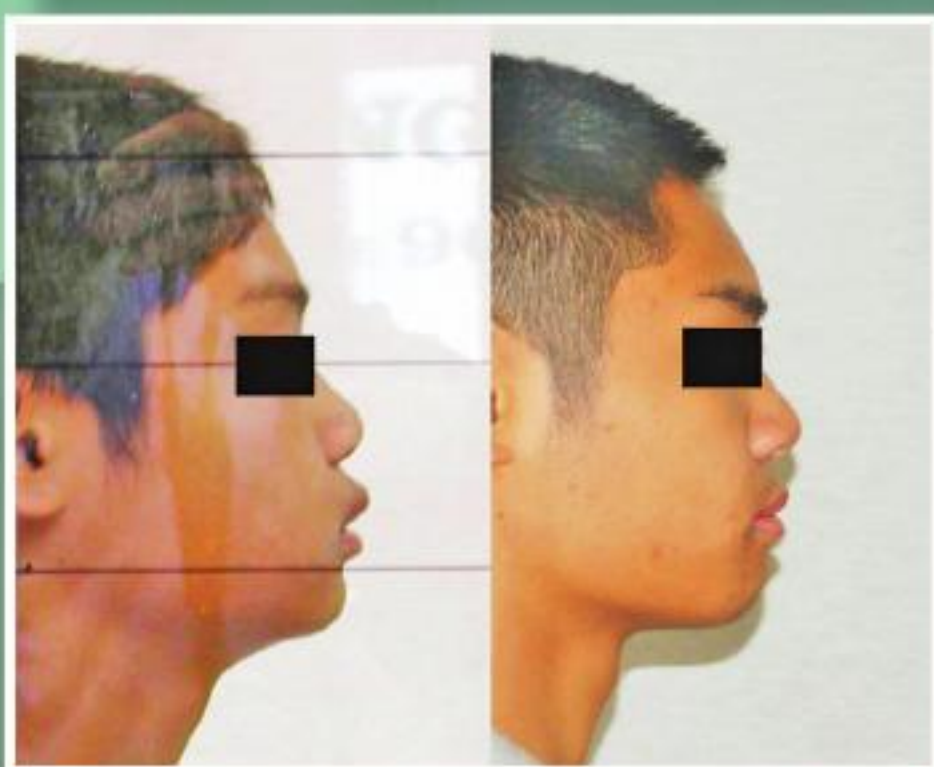
Điện thoại: **(949) 302-2822 (714) 580-4244**



Before (Patient 1) After



Before (Patient 2) After



Before (Patient 3) After



Before (Patient 4) After



Before During treatment After



Before (Patient 5) After

Nha sĩ Hà Dương Hân

tạo ra

MyoEffect Treatment,

phương pháp
mà có thể chỉnh hàm
và niềng răng cho
trẻ em tới người lớn với
nhiều kết quả tốt đẹp như:
răng thẳng,
đủ chỗ cho răng người lớn,
hàm đúng vị trí,
nụ cười đẹp,
khuôn mặt cân đối,
và thể đứng thẳng.

Muốn biết thêm
chi tiết về
phương pháp

MyoEffect Treatment,

xin vô trang nhà

www.myosmile.com

hay gọi Cô Cindy

(949) 302-2822

(714) 580-4244

để lấy hẹn
tham khảo lần đầu
miễn phí.



Patient 1 - Before



Patient 1 - After



Patient 2 Before



Patient 2 - After



Patient 2 - Before



Patient 2 - After



FINANCIAL GROUP & ASSOCIATES

657.210.4944
MDFINANCIALGRP.COM

TIN VUI CHO NHỮNG NGƯỜI ĐANG THIẾU NỢ THẺ TÍN DỤNG VỚI TIỀN LỜI CAO

Nếu các món nợ thẻ tín dụng và các món nợ không thế chấp khác (unsecured loans) của quý vị:

- Tiền lời trên 10% hàng năm (over 10% annual interest)
- Tiếp tục trả mức tối thiểu (continue to make the minimum payment)
- Chưa bị trễ payment trên 60 ngày

Chúng tôi sẽ giúp quý vị tái tài trợ các món nợ lại để gom thành một payment thấp hơn với tiền lời thấp hơn mà không ảnh hưởng đến điểm tín dụng của quý vị và sẽ giúp quý vị trả dứt nợ sớm hơn đồng thời gia tăng điểm thẻ tín dụng của quý vị.

Đây không phải là chương trình giảm nợ, chúng tôi giúp khách hàng tái tài trợ với tiền lời thấp hơn và giảm payment hàng tháng thấp hơn mà vẫn giữ được điểm thẻ tín dụng tốt.

QUÝ VỊ CÓ BIẾT?

Nếu quý vị có một món nợ thẻ tín dụng với số nợ là \$15,000 với số tiền lãi là 16% hoặc cao hơn, nếu quý vị cứ tiếp tục trả nợ với mức tối thiểu hàng tháng, thì thời gian quý vị sẽ trả dứt món nợ này sẽ là trên 20 năm. Luật liên bang đòi hỏi các chủ nợ phải nêu rõ con số này trên mỗi hóa đơn hàng tháng của quý vị. Đây là bảng so sánh giữa tiếp tục trả payment tối thiểu hàng tháng cho các món nợ của bạn và chương trình tái tài trợ của chúng tôi:

# of Months @ Minimum Payment	CC Bal. on \$15,000 @ 16% Interest Rate* (Min. Payments)	CC Bal. on \$15,000 with Budget Care @ 4-8% (with same or lower Min. Payments)
12 Months	\$14,700	\$12,000
24 Months	\$14,400	\$8,000
36 Months	\$14,100	\$4,000
48 Months	\$13,800	\$0.00 - No debt!



MICHELLE DO operational manager

Hãy để tiền trả hàng tháng vào túi của quý vị thay vì chi trả tiền lãi cho chủ nợ... Hãy gọi ngay cho công ty MD Financial Group & Associates để được tham khảo miễn phí

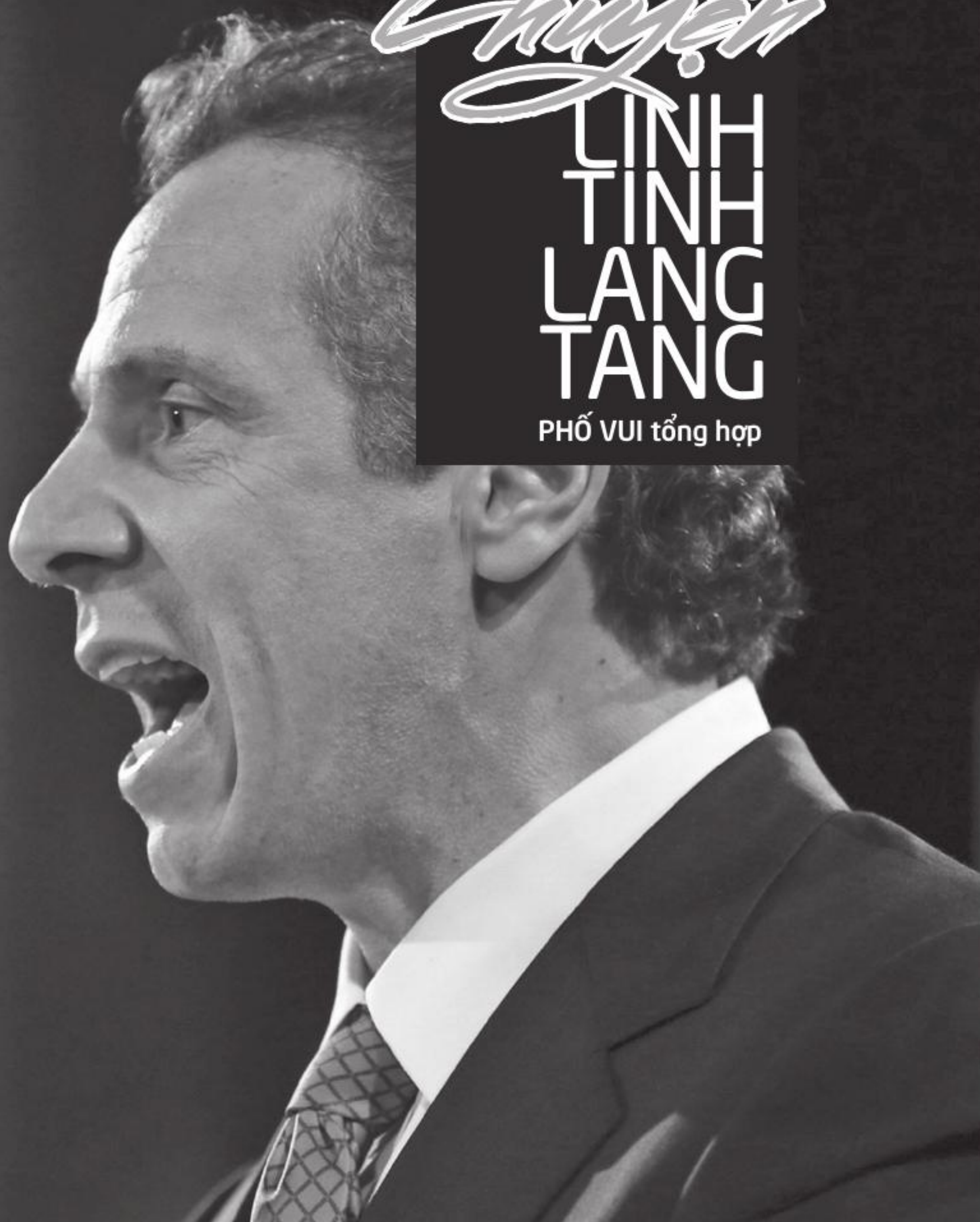


9741 Bolsa, Suite 208 . Westminster, CA 92843

Tel: (657) 210-4944 • Cell: (714) 716-6917 • Fax: (657) 210-4410 • Mdo@mdfinancialgrp.com

THỐNG ĐỐC CUOMO ĐƯA RA BIỆN PHÁP KHẨN CẤP BẢO VỆ THỢ LÀM MÓNG TAY

Chuyện
LINH
TINH
LANG
TANG
PHỐ VUI tổng hợp



Thống Đốc Andrew M. Cuomo vừa đưa ra những biện pháp khẩn cấp bảo vệ thợ làm móng tay, để chống lại hành vi bị trộm cắp tiền lương, và hiểm họa đối với sức khỏe của hàng ngàn người làm việc trong ngành công nghiệp móng tay của tiểu bang New York. [Hình: SENSISEEDS]

Hôm qua, 11 tháng Năm, 2015, Thống Đốc Andrew M. Cuomo vừa đưa ra những biện pháp khẩn cấp bảo vệ thợ làm móng tay, để chống lại hành vi bị trộm cắp tiền lương, và hiểm họa đối với sức khỏe của hàng ngàn người làm việc trong ngành công nghiệp móng tay của tiểu bang New York. Mệnh lệnh này phải được thi hành ngay lập tức.

Một lực lượng đặc nhiệm sẽ đến từng

tiệm làm móng tay điều tra thực tế, đưa ra những quy định mới buộc phải tuân theo để tránh cho những người làm móng tay không bị ảnh hưởng vì những hóa chất có trong sản phẩm làm móng tay, đồng thời thực hiện chiến dịch viết bằng sáu ngôn ngữ để thông báo cho những người thợ biết về quyền của họ.

Bất cứ tiệm làm móng tay nào không trả lương cho công nhân hoặc không có giấy phép, sẽ bị đóng cửa. Đây là lần đầu

tiên những quy định mới về nghề móng tay được ban hành tại New York, nhằm bảo vệ quyền lợi và sức khỏe cho những người thợ. Một số nhà khoa học và các nhà bảo vệ sức khỏe cho biết, có rất nhiều chứng bệnh gây ra từ các chất hóa học mà hàng ngày họ tiếp cận.

Bản thông báo của Thống Đốc Cuomo cho biết: Tiểu bang New York vốn có một lịch sử lâu dài đối với hành vi trộm cắp tiền lương của người thợ làm móng tay,

cũng như từng đối xử không công bằng với họ. Chính phủ tiểu bang sẽ không khoan tay đứng nhìn những người công nhân bị tước đoạt đồng tiền kiếm bằng mồ hôi nước mắt, và những quyền lợi cơ bản nhất mà họ được hưởng.

Tiệm Nail phải niêm yết công khai những quyền lợi người lao động được hưởng, kể cả việc họ không được trả lương là bất hợp pháp. Những quyền lợi này sẽ được chuyển dịch ra thành sáu thứ tiếng, có cả

tiếng Đại Hàn, Trung Quốc và Tây Ban Nha.

Cũng theo quy định mới, những người làm móng tay phải đi găng để giảm rủi ro bị mắc bệnh ngoài da, chẳng hạn như nhiễm trùng nấm và mụn cóc, hay bị phỏng vì hóa chất. Họ cũng được yêu cầu mang mặt nạ, mặc dù các chuyên gia y tế lao động nói rằng, mặt nạ bệnh viện chỉ dùng với lý do an toàn, không thể ngăn ngừa việc tiếp xúc với các hóa chất như dibutyl phthalate, toluene and formaldehyde. Các loại hóa chất này có liên quan đến bệnh bạch cầu và

dị tật thai nhi. Sở Y Tế của tiểu bang - là một trong số những cơ quan trong lực lượng đặc nhiệm, sẽ tiến hành nghiên cứu sao cho việc hành nghề làm móng tay đạt được hiệu quả an toàn nhất. Những quy định cuối cùng sẽ được đưa ra phụ thuộc vào kết quả điều tra được.

Nhiều người lao động không có giấy tờ lo sợ phải gặp chính quyền, vì vậy họ ít khi dám lên tiếng. Nhưng văn phòng thống đốc cho biết: Lực lượng đặc nhiệm điều tra về nghề làm móng tay, sẽ không hỏi về tình trạng di trú của người lao động.

MỎM ĐÁ 659 BẬC THANG TẠI COLUMBIA



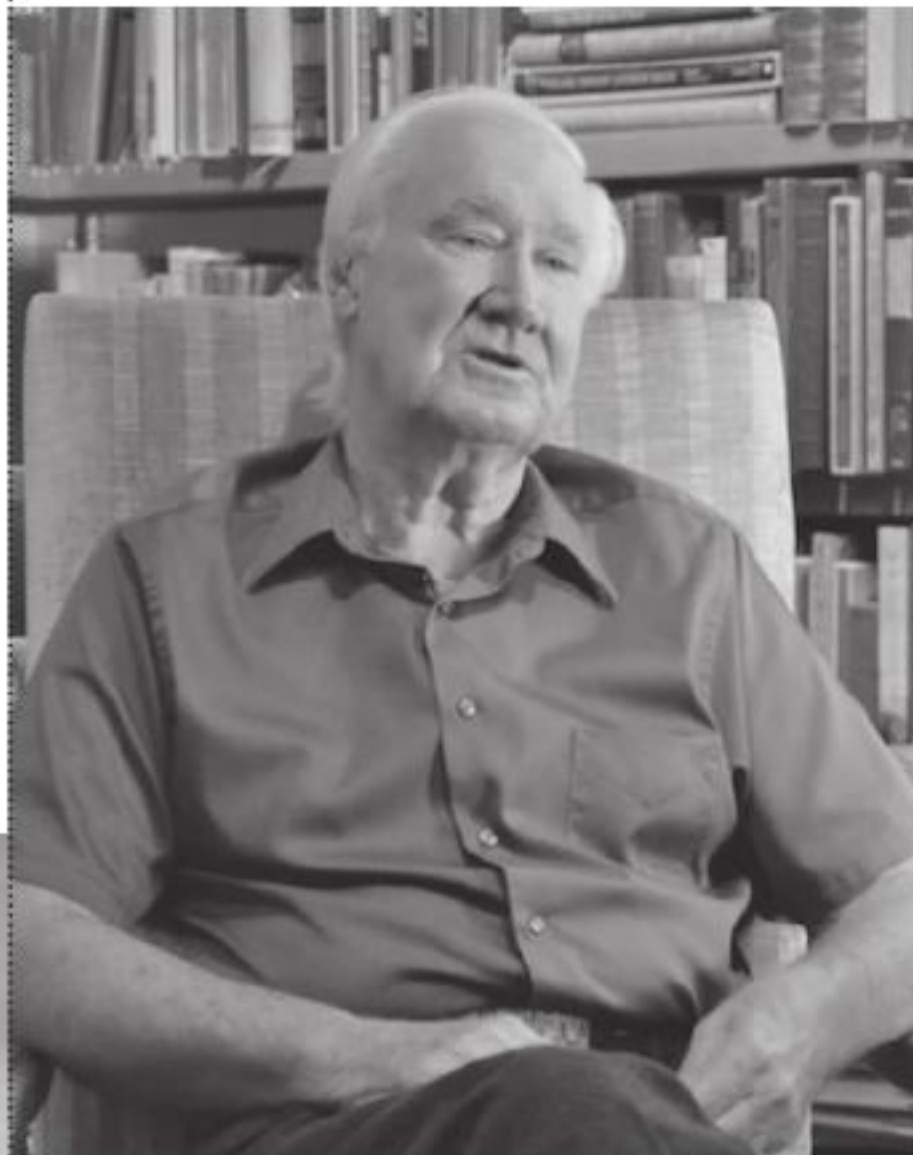
Mỏm Đá Guatapé cao 7.000 feet, có 659 bậc thang để du khách trèo lên đỉnh ngọn. [Hình: PANORAMIO]

Thị trấn nhỏ bé Guatapé của Columbia có một cảnh quan độc nhất vô nhị, trở thành điểm thu hút hàng hà sa số du khách mỗi năm đến chơi. Mỏm Đá Guatapé cao 7.000 feet, có 659 bậc thang để du khách trèo lên đỉnh ngọn. Lên đến đỉnh của mỏm đá tuyệt vời này, du khách sẽ được thưởng thức quang cảnh hùng vĩ của đồng quê. Tại đây còn có một vài khu vực tặng cho du khách những tấm bưu thiếp và quà lưu niệm, sau khi họ đã hoàn thành chuyến đi lên đỉnh mỏm đá.

Hàng triệu năm trước, những hòn đá to

đã thành hình và được những người Ấn Độ Tahamies thờ phượng. Họ là cư dân sống trong khu vực. Phía bắc của hòn đá xếp thành hình chữ G và phần còn lại hình chữ U, có thể nhìn thấy trong bảng viết màu trắng lớn. Theo Discovering Ice, thị trấn Guatapé và El Penol tranh giành quyền sở hữu mỏm đá này. Cư dân Guatapé giải quyết bằng cách vẽ tên làng của họ trên các tảng đá. Khi Cư dân El Penol nhận ra điều này, họ đã tìm cách ngăn chặn. Đó là lý do tại sao chỉ có chữ G và một phần của chữ U được hoàn thành.

VÀNG VÀ TRANG SỨC TRỊ GIÁ 2 TRIỆU MỸ KIM GIẤU TẠI RẶNG NÚI ROCKY



Forrest Fenn - một nhà đại lý nghệ thuật, người từng bị bắn rơi hai lần trên chiến trường Việt Nam - là người đứng sau cuộc săn tìm kho báu [Hình: VICE]

Một triệu phú lập dị đã cất giấu kho tàng trị giá \$2 triệu mỹ kim tiền vàng và đồ trang sức trong Rặng Núi Rocky ở phía bắc Santa Fe, Mexico.

Điều này thoát nghe qua giống như tiền đề của một quyển tiểu thuyết phiêu lưu, hay bộ phim Indiana Jones, nhưng câu chuyện hấp dẫn nói trên rất thực tế. Forrest Fenn - một nhà đại lý nghệ thuật, người từng bị bắn rơi hai lần trên chiến trường Việt Nam - là người đứng sau cuộc săn tìm kho báu phi thường, đã thu hút hơn 30.000 du khách háo hức kéo đến tiểu bang New Mexico.

Ý tưởng đi tìm kho báu đến với Fenn vào năm 1988, khi ông được chẩn đoán mắc bệnh ung thư giai đoạn cuối. Nhưng ông đã chiến thắng căn bệnh hiểm nghèo, và đã bỏ đầy một rương gỗ đầy tiền vàng và những miếng vàng khắc chạm, được những nghệ danh Trung Quốc cổ đại khắc thành những tác phẩm ngọc bích hay hiện vật và động vật bằng vàng, hồng ngọc, lục bảo ngọc, ngọc bích, kim cương, cũng như các vật thể vô giá khác. Sau khi chôn giấu kho tàng năm 2010, Forrest Fenn xuất bản quyển sách "The

Thrill of the Chase: A Memoir," trong đó có những gợi ý về kho tàng. Quyển sách bán trên Amazon, hay trong bất cứ nhà sách nào ở Santa Fe. Được biết lợi nhuận của quyển sách được dùng để giúp những người bị ung thư, nhưng không có khả năng chữa bệnh. Chính vì thế những người muốn phản biện có thể an tâm, khi biết rõ đây không phải là một trò bịp bợm.

Đối với ông Forrest Fenn đã 84 tuổi, mục tiêu săn tìm kho báu trong rừng sâu núi thẳm không phải để có danh vọng hay tiền bạc, mà chỉ đơn giản để người dân ra khỏi nhà của họ, bắt đầu tham dự cuộc phiêu lưu hào hứng. Trao đổi với đài truyền hình KOAT News, ông Fenn nói: "Tôi muốn những người tìm thấy được thừa hưởng giá trị của kho báu. Nhưng trên hết mọi sự, tôi muốn họ rời bỏ chiếc ghế trong nhà, rời bỏ nội dung của máy nhắn tin, đi vào miền núi. Nếu ngày mai có ai đó tìm thấy kho tàng, tôi thật vui mừng cho họ. Nhưng nếu hàng trăm năm qua đi vẫn không ai tìm được, tôi cũng hài lòng."

NGHỆ SĨ XĂM HÌNH TÁI TẠO VẺ ĐẸP CỦA NGƯỜI UNG THƯ VÚ

BẠN LÀM GÌ ĐỂ GIÚP ĐỠ MỘT PHỤ NỮ ĐÃ CHIẾN ĐẤU VỚI CÁI CHẾT? ĐIỀU GÌ BẠN CÓ THỂ CHIA SẺ?

Nhiều năm trước, nghệ sĩ xăm hình David Allen nhận được lời yêu cầu bất thường của cô Adriana, một khách hàng sống sót sau khi trải qua cuộc giải phẫu cắt bỏ và tái tạo bộ ngực. Cô muốn David Allen dùng tài năng của ông che giấu những vết sẹo còn để lại trên ngực. Trong suốt thời gian thực hiện tác phẩm xăm hình độc đáo này, cả Adriana và nghệ sĩ David Allen không ngờ họ đã sáng tạo ra một phong cách nghệ thuật thay đổi hẳn đời sống của họ. David Allen cho biết: "Tôi không bao giờ quên lần gặp gỡ Adriana, và đã nhanh chóng đồng ý thực hiện yêu cầu của cô. Tôi không biết chắc tôi sẽ làm gì, làm thế nào để làm đúng yêu cầu và mong ước của cô gái. Tôi chỉ biết rằng lòng tôi nặng trĩu niềm thương cảm khi nghĩ đến câu chuyện của cô....Bằng cách nào đó tôi bỗng nhận biết chính cô đã quan tâm đến tôi, trước khi tôi

Hình: DAVID ALLEN'S WEBSITE

có cơ hội để cùng bày tỏ sự quan tâm tương tự với cô. Có lẽ cô cảm nhận được điều tôi muốn diễn tả, vì thế sự đáp trả của cô đã xoa dịu nỗi căng thẳng trong lòng tôi. Cô biểu đạt cho tôi tình yêu và tôi cũng chỉ biết đáp trả bằng tình yêu.”

Bạn làm gì để giúp đỡ một phụ nữ đã chiến đấu với cái chết? Điều gì bạn có thể chia sẻ?

Tất cả những gì David Allen có là cái nhìn của ông - cái nhìn đánh giá về đẹp và cũng làm tổn thương Adriana - người khách dị thường của ông. Cô ở trước mặt ông, mong manh và dễ bị tổn thương..., nhưng phó thác và tin cậy quan điểm của ông. Áp lực thật không thể nghĩ bàn, nhưng họ đã cùng tạo ra một tác phẩm nghệ thuật. Những vết sẹo của cô gái đã được che giấu, nhưng điều quan trọng nhất, đó là cô đứng lên và lấy lại quyền kiểm soát bản thân. David Allen khẳng định, ông không thể quên điều này.

Sau khi hoàn tất công việc, David Allen nhận ra ông thay đổi và rung động còn



David Allen [Hình: DAVID ALLEN'S WEBSITE]

nhiều hơn cô gái. Ông đã không phụ lòng tín nhiệm của Adriana và quan trọng hơn cả là ông đã thực hiện công việc sáng tạo với tâm hồn của một người cha.

Trong khi vẫn tiếp tục nghệ thuật xăm hình bình thường, David Allen luôn tìm kiếm khách hàng mới - những người ông có thể giúp họ cất đi những vết sẹo mà họ muốn che giấu.

PHIÊN BẢN TUYỆT VỜI BẰNG ĐŨA VÀ TIỀN XU CỦA TỈNH TRÙNG KHÁNH, TRUNG QUỐC



Nghệ sĩ Trung Quốc He Peixi đã sử dụng những đồng tiền xu, đá mã não, và đũa để thực hiện phiên bản tuyệt vời về Tỉnh Trùng Khánh. [Hình: MIRROR]

Nghệ sĩ Trung Quốc He Peixi đã sử dụng những đồng tiền xu, đá mã não, và đũa để thực hiện phiên bản tuyệt vời về Tỉnh Trùng Khánh. Sau khi thu thập 11 loại tiền xu cổ xưa và hiện đại, nghệ sĩ He Peixi đã dùng 50.000 đồng xu này để thực hiện dự án độc đáo của anh. Mỗi ngày hai giờ, người nghệ sĩ đầy sáng tạo này đã vận dụng tâm trí dùng đồng xu xếp lên đôi đũa để xây dựng các cột mốc, những cây cầu, và các tòa nhà của Trùng Kha1cnh. Những viên đá xanh lá cây và màu đỏ rực rỡ được sử dụng để đại diện cho Sông Dương Tử và Sông Gia Lăng. Trong quá trình sáng tạo kéo dài hàng

tháng không dùng keo, vì luật pháp của Trung Quốc cấm không được làm tổn hại đến tiền bạc.

Đây không phải là lần đầu tiên He Peixi dùng đồng xu để tạo ra một kỳ quan kiến trúc thu nhỏ. Ba năm trước, anh đã quan tâm đến hình thức đáng chú ý của môn nghệ thuật này. Năm ngoái cũng bằng những đồng tiền xu, anh đã tái ra một phiên bản chi tiết về chiếc tàu Titanic chỉ trong 10 ngày. Trao đổi với đài truyền hình CCTV, He Peixi cho biết: “ Đây là một tác phẩm đau lòng khi thực hiện. Nhưng khi hoàn tất rồi, bạn sẽ thấy chỉ còn lại sự hài lòng.”

STARBUCKS SẼ NGỪNG BÁN NƯỚC ĐÓNG TRONG CHAI



Hình minh họa [Hình: SHUTTERSTOCK]

Khi hạn hán tại California trở thành báo động, một số công ty bị chỉ trích vì bán nước đóng trong chai với phần chi phí cộng thêm vào giá vốn để có lợi nhuận.

Thương hiệu Ethos của Starbucks đã quyên tặng một phần nhỏ lợi nhuận cho chương trình hỗ trợ nước, vệ sinh môi trường và giáo dục vệ sinh, tại các nơi đang gặp khủng hoảng về nguồn nước,” lại sản xuất và đóng nước vào chai ngay

tại California, nơi đang cạn kiệt nguồn nước.

Trước những lời chỉ trích mạnh mẽ nói trên, công ty cà phê khổng lồ Starbucks cam kết rằng, trong vòng sáu tháng họ sẽ chuyển công ty đóng nước vào chai về tiểu bang Pennsylvania. Hy vọng điều này thúc đẩy nhận thức trên toàn quốc rằng, sự hạn hán tại California không có dấu hiệu giảm sút.

PHỔ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM



Family Fun Dental

7744 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Tel: 714-891-4444

NIỀNG RĂNG CHỮA RĂNG LÀM ĐẸP RĂNG **Trẻ Em** **Người Lớn**



**Chuyên trị các bé sâu răng
do bú bình!**

**Bọc răng thẩm mỹ cho em bé cùng
màu răng bằng sứ: Zirconia.**

Dr. Danny Nguyễn: Pedodontist

Dr. Olivia Lan hương Nguyễn



Dr. ĐỖ TRÍ, Orthodontist

Chuyên khoa Niềng răng

ĐẶC BIỆT:

Niềng Răng \$2,500

Cho Case 24 Tháng Treatment Deposit \$300

Trả Góp \$100/Tháng



Dr. OLIVIA NGUYỄN LAN HƯƠNG for KIDS

Dr. NGUYỄN AN HƯNG for ADULT



DONNY VU

Insurance
and Financial
Service Agent

License: 0C31342



14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

Tel: 714.265.5440

Fax: 714.265.5403

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com



cafe & nhậu

SPORTS ZONE

OPEN NOW

- Nhâm nhi ly cà phê, nhậu lai rai với thực đơn khoái khẩu.
- Xem các giải thi đấu thể thao hào hứng (NBA/Soccer/NFL/Boxings live TV's).
- Giải trí các loại videogames hấp dẫn, mới nhất như câu cá bắt rồng (catch the dragon), male/female video games.
- Chương trình hát cho nhau nghe

ĐẶC BIỆT
TRONG THỜI GIAN
GRAND OPENING
CAFE: \$1
BEER: 1 THÙNG
TẶNG MỘT THÙNG

QUÁN CẦN TUYỂN NHIỀU TIẾP VIÊN TRẺ, ĐẸP

4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703 8:00AM - 2:00AM 714-486-2609
Cell.: 714-588-4226 text preferred

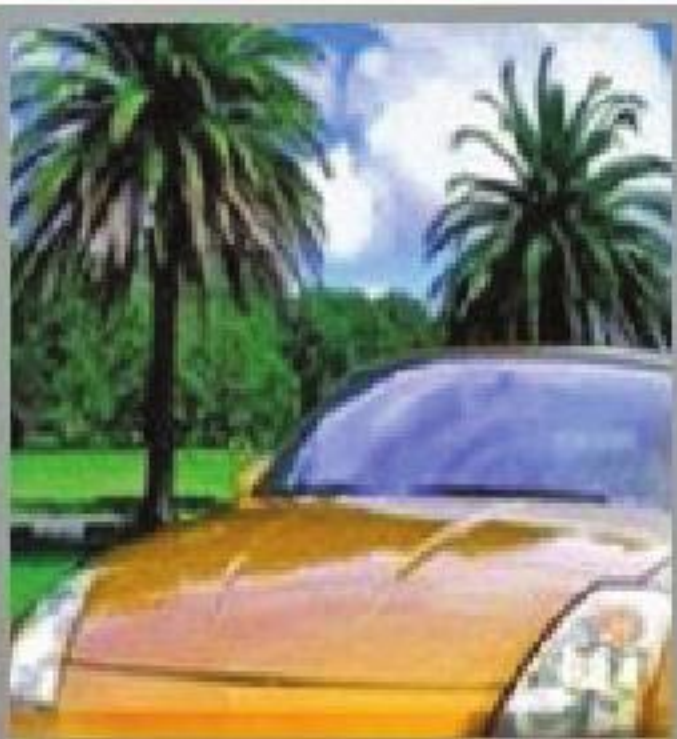


ELITE 21ST INSURANCE

Tận tâm chu đáo để tiết kiệm
và mang lại sự hài lòng cho quý thân chủ
là phương châm phục vụ
của chúng tôi

Văn phòng phục vụ cộng đồng hơn 19 năm qua với số lượng hồ sơ hơn 30,000 khách hàng hài lòng. Đại diện cho hơn 64 hãng bảo hiểm để tìm giá rẻ nhất cho quý thân chủ. Nhân viên có thể nói hai ngôn ngữ Anh-Việt, tiếp đãi lịch sự và phục vụ chu đáo.

AUTO
INSURANCE



HOME
INSURANCE



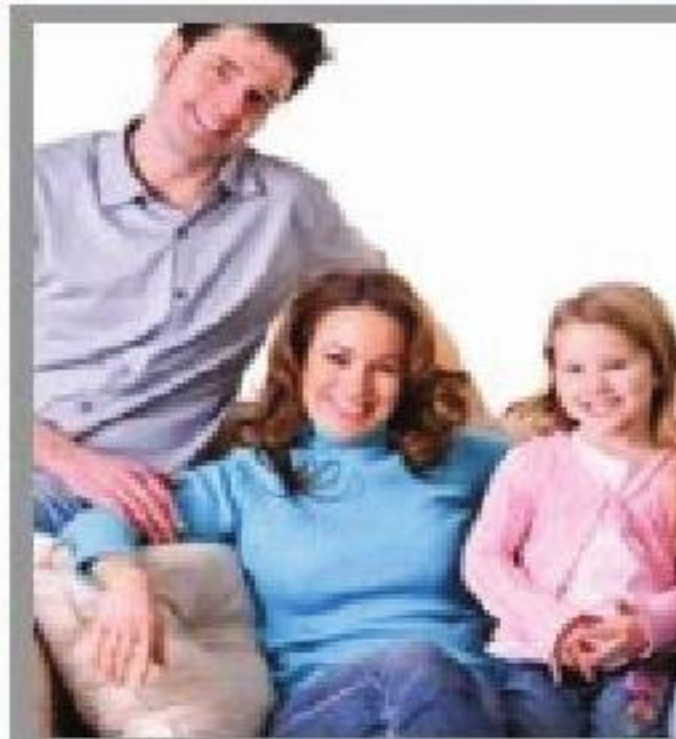
BUSINESS
INSURANCE



HEALTH
INSURANCE



LIFE
INSURANCE



Alan V. Ford, CEO

Insurance Broker, Real Estate Broker
Investment Advisor, Director for Sponsorship
Elite 21st Insurance Agency, Inc. since 1996
Elite Mortgage & Real Estate Investment Group, Inc.

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683 www.Elite21st.com



KIM THANH

JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
DIAMOND SETTING
JEWELRY REPAIR
WATCH REPAIR
WATCH BATTERY
& CRYSTAL



ASIAN GARDEN MALL

9200 BOLSA AVE.,
SUITE 118A
WESTMINSTER,
CALIFORNIA 92683

HY QUACH
714.610.8007
714.725.5660 (CEL)

KOBEHOUSE SUSHI & STEAK



KHUNG CẢNH ẤM CÚNG, SANG TRỌNG TIẾP VIÊN THÂN THIỆN VÀ LỊCH THIỆP



KOBE HOUSE Sushi & Steak truyền đạt phong cách ẩm thực tao nhã của người Nhật, phục vụ thực khách những sản phẩm chế biến từ thịt bò Wagyu như Smoked Kobe [thịt bò Kobe hun khói] được đóng gói rất vệ sinh và an toàn. **KOBE HOUSE** Sushi & Steak đặc biệt có món **PHỞ KOBE** truyền thống của người Việt, được nấu rất công phu và kỹ lưỡng từ xương, thịt, cho đến gân, hoàn toàn pha chế từ thịt bò Wagyu nguyên chất [USA Approved]. **KOBE HOUSE** Sushi & Steak chuyên cung cấp đủ loại thịt bò Kobe tươi sống sỉ và lẻ cho gia đình, nhà hàng, trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ và ở hải ngoại.

714.554.0199

10752 WESTMINSTER / TAFT. GARDEN GROVE, CA 92843



HAWAII

LÀ TIỂU BANG ĐẦU TIÊN HOÀN TOÀN DỪNG NĂNG LƯỢNG TÁI TẠO



Hình minh họa [Hình: SHUTTERSTOCK]

Nếu tất cả diễn ra đúng theo kế hoạch, 100% điện lực của tiểu bang Hawaii sẽ được sử dụng bằng các nguồn tái tạo vào năm 2025 - và sẽ là tiểu bang đầu tiên hoàn toàn dùng năng lượng tái tạo. Dự luật này được thông qua Quốc Hội Hawaii vào tuần trước, và bây giờ đang đợi Thống Đốc David Ige phê duyệt.

Trung Tâm Khí Hậu cho thấy:

Theo dự luật, mục tiêu của tiểu bang là ngăn chặn nhập cảng nhiên liệu. Việc nhập cảng 93% năng lượng khiến cho giá tiền điện mà cư dân Hawaii phải trả đắt nhất Hoa Kỳ - ít nhất là đắt hơn 174% giá trung bình.

Theo Sáng Kiến Năng Lượng Sạch của tiểu bang, Hawaii có thể tạo ra năng lượng "sạch" từ thủy điện, sinh khối, địa nhiệt, các phần nhiên liệu từ hydro, hoạt động của sóng biển và thủy triều, gió, năng lượng mặt trời, và các nguồn năng lượng khác.

Đây là mục tiêu khá tham vọng, nhưng các quan chức tại Hawaii tin rằng họ có thể thực hiện được vào năm 2045. Cho đến nay những gì họ dự tính đều tiến triển tốt. Tiểu bang dường như còn đi xa hơn dự kiến, khi muốn hướng tới mục tiêu sử dụng 40% năng lượng tái tạo vào năm 2030.

Thuốc Bắc
DƯƠNG LAI CẢNH
SANG-FANG-BAO
尚方寶



100% NATURAL

THAY THẾ VIAGRA, 100% AN TOÀN, CÔNG HIỆU,
KHÔNG PHẢN ỨNG PHỤ. CAO MÁU, TIỂU ĐƯỜNG ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

**BỔ THẬN
TRẮNG DƯƠNG
TRỊ ĐAU LƯNG**

\$30
10 viên

13523 Beach Blvd., Westminster, CA 92683.
714-894-8019 / 800-798-4433

3610 West First St., #F., Santa Ana, CA 92703
714-775-8269

REAL ESTATE INSTITUTE

HỌC ĐỊA ỐC

HỌC THỬ DỰ THÍNH

1 TUẦN MIỄN PHÍ

HIỂU RÕ CÁC VẤN ĐỀ ĐỊA ỐC NHƯ:

SHORTSALE — REO — AUCTION
FORECLOSURE

Giảng bằng song ngữ Anh-Việt
dễ hiểu cho mọi trình độ

**ĐỂ ĐẬU,
CÓ VIỆC LÀM NGAY,
MỘT NGHỀ MỚI.
ĐỂ ĐẦU TƯ**



CÓ CHƯƠNG TRÌNH HÀM THỤ DÀNH CHO NGƯỜI Ở XA

Xin gọi ngay cho **CHRITINE LÊ**
để tham khảo hoặc ghi danh:

5140 El Canjon Blvd. San Diego, CA

92115 Tel: **619.306.4388**

Email: hocdiaocsd@yahoo.com

MẠNH DẠN ĐỂ VIẾT

ĐỜI THỪA

Triết gia Immanuel Kant nói: “Ngòi bút là thần linh của pháp quyền”, suy rộng ra ý nghĩa của câu nói đó, ta thấy ngòi bút còn là nơi thể hiện sức mạnh, phẩm chất, tinh thần và đức hạnh của người viết. Do lối viết của nhiều người khác nhau, nên nhiều khi chỉ cần nhìn vào cách viết của người nào đó ta cũng có thể suy đoán được kiến thức, tính tình, sự cẩn trọng hay khiêm tốn trong các câu chữ. Hay nói cách khác, ngòi bút chính là cái phản ánh của tác giả.

Theo một thống kê không chính thức, và tôi tin là nó chính xác, tính bình quân đầu người ở nước ta chỉ đọc vắn vắn một quyển sách/năm, một con số quá nhỏ so với các nước khu vực, chứ chưa dám so với các nước văn minh trên thế giới. Đó là về đọc sách, còn về viết sách thì sao? Chắc chắn đó sẽ là một con số nhỏ khủng khiếp mà nếu có điều tra thì ta còn phải giật mình hơn.

Ví dụ một quốc gia rất nhỏ bé nhưng thịnh vượng trên thế giới là Iceland, với dân số chỉ khoảng 300 nghìn người nhưng số lượng đầu sách xuất bản hàng năm rất lớn, tính trung bình cứ 10 người dân thì có một nhà văn. Ngược lại quá khứ, trong thời đại Khai sáng ở phương Tây, thời đại mà toàn bộ phương Tây chuyển mình, đại nhảy vọt so với phương Đông của ta, tính trung bình mỗi một xã nhỏ của Pháp đều có một nhà xuất bản, sách báo được xuất bản rất nhiều, rất nhiều cây viết đã truyền bá tư tưởng của mình ra ngoài thông qua những cuốn sách đó.

Ở nước ta ngày nay, số lượng nhà xuất bản có thể nói là rất ít, chỉ có vài nhà xuất bản lớn, nhưng sách của họ cũng

chủ yếu là các sách nổi tiếng của nước ngoài được dịch theo nhu cầu của thị trường đọc, những tác giả mới thường tắt ngấm sau một vài sự hất hủi của người đọc, và cứ thế người ta viết ngày càng ít hơn. Được sống trong một xã hội được coi là dân chủ và tự do, nơi có nhiều phương tiện hỗ trợ thuận lợi để viết, vậy mà có quá nhiều nguyên nhân khiến khiến ta không thể viết, không dám viết hay không biết cách viết.

Thêm nữa con người chạy theo giá trị vật chất quá nhiều, những quyển sách làm đẹp tâm hồn ít được ngó ngang tới, những thứ được coi là nghệ thuật bị bỏ rơi, sách viết cầu thả, nội dung hời hợt nhưng hợp thời lại là thứ được đọc giả chú ý hơn cả. Giáo dục ngày càng ít đi những người bên xã hội, nhà văn hay những cây bút ít dần về số lượng và chất lượng.

Ta nhận thấy rằng bản thân chính chúng ta viết quá ít và quá sơ sài. Thư điện tử, chat, tin nhắn là những tiện ích trong cuộc sống hằng ngày, giúp đỡ ta nhiều nhưng những hậu quả nó gây ra cũng không nhỏ, nó vô tình khiến ta cầu thả hơn, nhạt nhẽo hơn, những câu từ hay, bóng bẩy dường như biến mất, cái lối bình dân hóa xâm nhập vào hầu như tất cả mọi người, cái trù tượng dần mất đi thay vào cái cụ thể. Những buổi nói chuyện dần trở nên ngắn ngủi và nhạt nhẽo dần, hay nói cách khác, chúng ta không biết nói chuyện mà chỉ thích tranh luận, không biết trình bày mà chỉ thích bình luận.

Những bức thư tay cũng biến mất. Chưa bao giờ tôi thấy tình yêu lại kém lãng mạn như bây giờ, những vần thơ hay, những lời có cánh trong những bức thư

tay của chàng gửi nàng đã mất hẳn. Mọi người yêu thơ tình Xuân Diệu nhưng cư xử lại khác với thơ, nhiều người coi là sến, là trên mây.

Có lần một bạn sinh viên năm thứ ba học sư phạm hỏi tôi từ “huyền hoặc” nghĩa là gì? Một bạn khác hỏi từ “vô minh”? Những cô giáo, thầy giáo tương lai mà hỏi những từ như vậy! Ôi, quả các bạn có không biết thật thì bao nhiêu công lao soạn từ điển của cha ông ta, bao nhiêu sách báo xuất bản đổ xuống sông xuống biển cả. Chỉ đọc còn không chịu đọc, thì viết thế nào được.

Những người được coi là thành phần trí thức nhất, các giáo sư tiến sĩ, không ít người lấy những luận văn của người khác trên mạng, sao chép phần lớn kiến thức và câu chữ rồi coi đó là của mình, bảo sao các bạn trẻ lại không làm vậy. Mọi thứ đã có sẵn, chỉ việc bê về, chỉnh sửa chút xíu cho phù hợp. Chính thói lười suy nghĩ dẫn đến việc lười viết, lười viết dẫn đến việc lấy toàn bộ của người khác làm thành của mình.

Thực ra viết sách không hề khó khăn như nhiều người vẫn nghĩ, về cơ bản, quyển sách là tập hợp những ý tưởng rời rạc thành một mục đích chung của tác giả, những ghi chép nhỏ, những bài luận ngắn, hay những cảm xúc ngắn ngủi được ghi lại thành câu văn được khâu chuỗi lại thành một thể thống nhất. Nếu muốn bắt đầu, đầu tiên ta nên bắt đầu với việc viết những bài viết ngắn, hay những suy nghĩ từ trải nghiệm để tăng dần khả năng của mình lên dần, sau khi có những bước tiến rõ rệt, ta xác định mục đích rồi cũng có thể viết được quyển sách cho chính mình.

Điểm lợi đầu tiên của việc viết ra là tăng

kỹ năng viết lách, một con người được đánh giá cao ở khả năng trau chuốt ngôn từ của mình. Khi được là đại diện, những ngôn từ của ta còn là bộ mặt của gia đình, đoàn thể hay của cả đất nước, dân tộc, khó mà để những câu văn cẩu thả có thể hiện diện trong đó.

Ngày nay, hùng biện là một phương tiện quan trọng để đạt được sự chấp thuận của người nghe, tuy nhiên để có thể hùng biện tốt, ngoài chất giọng, điệu bộ và cách truyền đạt, những lời lẽ trong bài hùng biện lại mới có tính chất quan trọng hơn cả. Một người muốn thuyết phục được những người khác cần thiết ở tất cả các yếu tố đó.

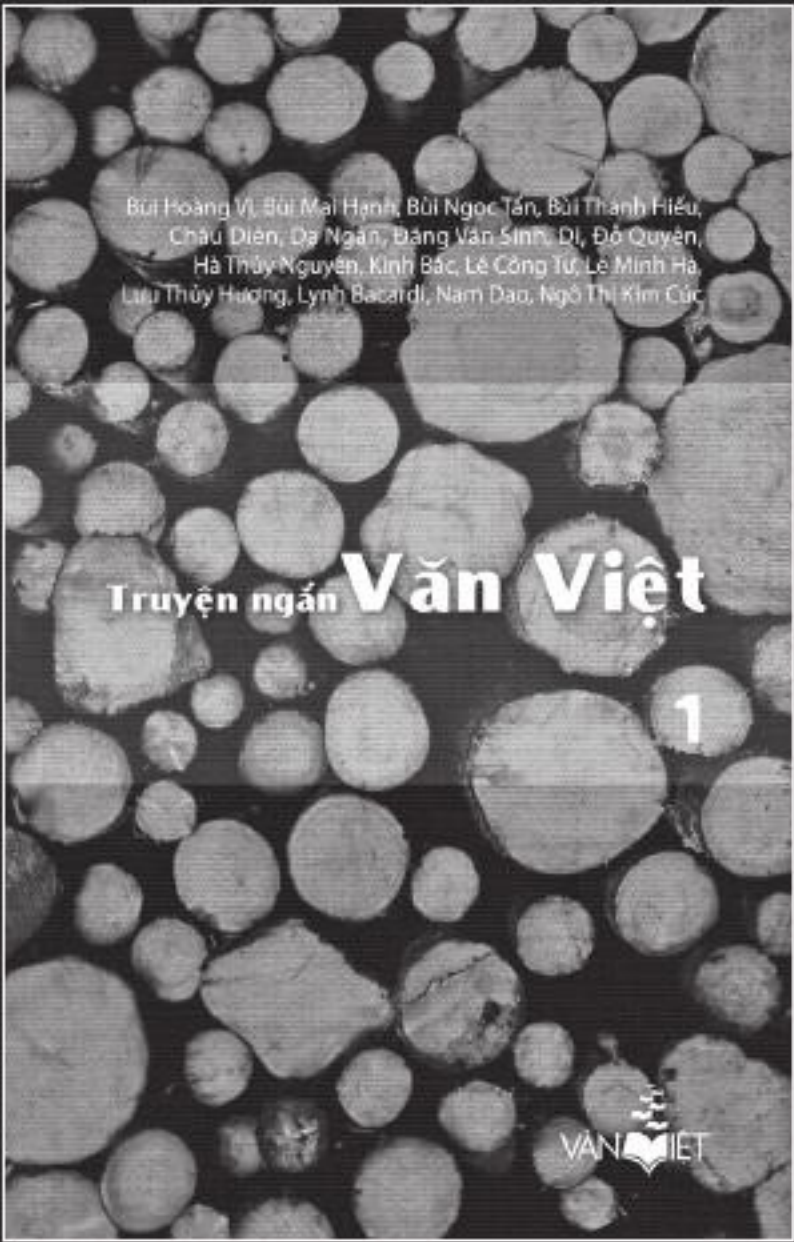
Thêm nữa, viết ra sẽ tăng khả năng ghi nhớ kiến thức. Trong những cuốn sách về tự học của học giả Nguyễn Hiến Lê, ông khuyên chúng ta nên viết (hoặc dịch) sách vì làm như thế sẽ ghi nhớ kiến thức lâu hơn, nếu chỉ đọc thôi kiến thức chúng ta sẽ nhanh chóng mất đi. Khi đọc một quyển sách hay nào đó, ta nên luôn có một quyển vở ghi chép những ý hay để sau này ta có thể xâu chuỗi lại dễ dàng hơn.

Quả thực, khi suy nghĩ về một chủ đề nào đó, trong đầu ta có thể hình dung hàng trăm ý nghĩ khác nhau, nhưng đến khi đặt bút xuống viết những suy nghĩ đó cho liền mạch thì ta mới thấy nó khó khăn đến nhường nào. Ông nói sẽ thật là sai lầm nếu chỉ đọc mà không viết, kiến thức sẽ nhanh chóng bị lãng quên, khi viết vào, kiến thức sẽ được ghi nhớ lâu hơn. Nhà triết học Schopenhauer cũng cho rằng con người đọc quá nhiều sẽ hạn chế khả năng suy nghĩ và sáng tạo. Có vẻ điều đó là chính xác.

Khi viết ra cũng giúp ta bớt đi những suy nghĩ vô ích. Ta thấy rằng khoảng 80% những suy nghĩ của chúng ta là thừa thãi và vô ích, nó thường có tính chất lan man, liên tục, đôi khi còn có tính siêu hình, và không có điểm dừng. Nó khác với những tưởng tượng mang tính sáng tạo và thiết thực. Nếu không có sự tập trung lại, ta dễ dàng bị những suy nghĩ đó cuốn theo.

Đúng là nên viết, nhưng vấn đề là viết như thế nào?

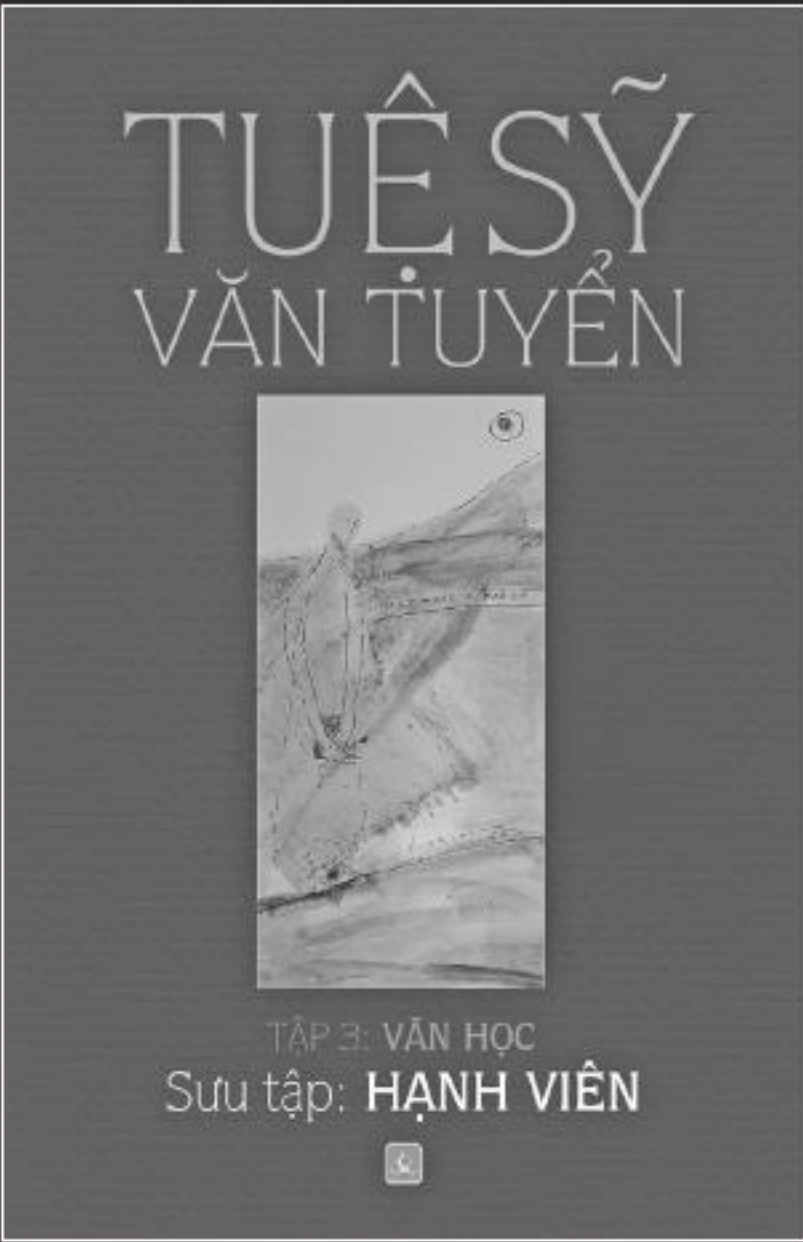
XEM TIẾP KỲ TỚI



TRUYỆN NGẮN VĂN VIỆT

Còn ít so với chờ đợi. Nhưng quả là họ thật sự khác. Họ rất hôm nay, dù cứ như cố tình chẳng hề động đến những chuyện xã hội nóng bỏng hằng ngày bây giờ. Không thể không nghĩ đến Trịnh Công Sơn, sau một câu “Đừng tuyệt vọng em ơi đừng tuyệt vọng” hoàn toàn thất tình, bỗng trầm giọng “Đừng tuyệt vọng, tôi ơi đừng tuyệt vọng” thống thiết thời thế. Nghệ thuật cảm nhận thời thế, cảm nhận xã hội, cảm nhận hiện thực theo con đường riêng, các “giác quan” riêng của mình. Và khi được như vậy, tức là thời thế, là xã hội đã đi rất sâu vào nghệ thuật, vì đã rất sâu trong con người. Có thể đó là một nét rất đáng chú ý ở các cây bút trẻ đang bắt đầu lên tiếng chẳng? Và vẻ dờ dang trong tú, trong văn của họ nữa vừa có gì đó tuyệt vọng lại vừa thống thiết khát khao vươn dậy, đi tới ...

Truyện ngắn, đương nhiên, không phải là toàn bộ văn học. Nhưng cũng có lẽ trong văn học Việt Nam nó thường ở vị trí mũi nhọn, xoi đường. Mong tập sách dù còn rất nhỏ này có thể cho ta đôi báo hiệu.



TUỆ SỸ VĂN TUYỂN

Ông đành nằm im vờ như còn ngủ, chờ trời sáng. Thôi thì một chút lòng tốt còn sót lại của họ, ráng giữ cho tròn.

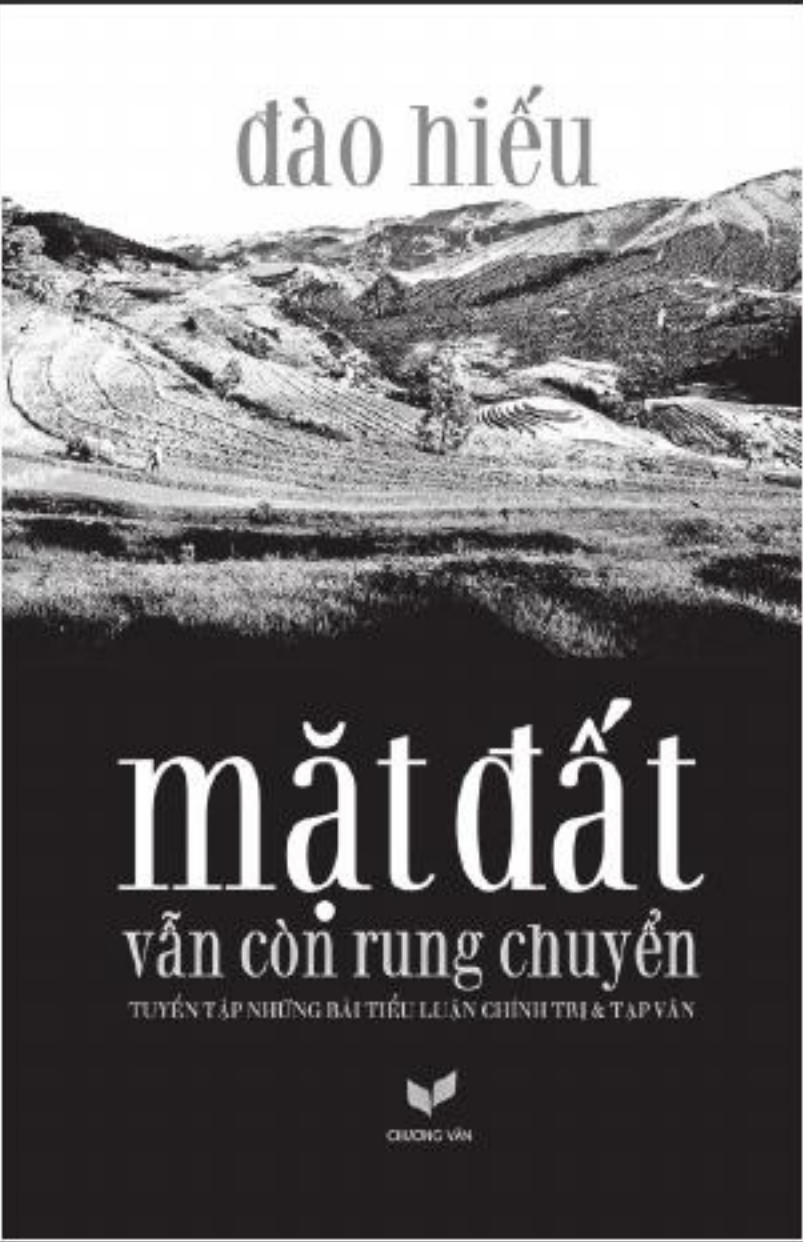
Những chuyện đại khái như vậy tiếp nối nhau trên bước đường thiên lý, khi buồn, khi vui, khi không buồn không vui, mà như một định mệnh. Định mệnh dẫu khốc liệt, cũng có lúc tàn phai, chỉ gió bụi thán năm là trường lưu mãi. Bên những cung đường không biết trước là những bất an, xao xuyến, vui buồn, hiểm nguy, hư và thực... thực và hư đan quện, những dưỡng chất cho ánh mắt luôn sáng ngời trong giọt máu phiêu lưu.

SÁCH VIỆT

SÁCH CÓ BÁN TẠI

TỰ LỰC BOOKSTORE

14318 Brookhurst St. Garden Grove, CA 92843 (714) 531-5290
www.tulucmall.com



MẶT ĐẤT VẪN CÒN RUNG CHUYỂN

PHẢI VIỆT NAM ĐANG SỐNG TRONG HÒA BÌNH? Tôi đã sống ở Việt Nam từ ngày 30/4/1975 đến nay nhưng tôi không thấy hòa bình đâu cả. Xã hội Việt Nam không có giây phút nào hòa bình.

Thủ tướng Võ Văn Kiệt từng nói: “Ngày 30/4/75 có một triệu người vui nhưng cũng có một triệu người buồn”.

Tuy con số “một triệu” chỉ là con số biểu kiến, nhưng vì sao lại có “một triệu người buồn” ấy?

Vì thực tế Việt Nam chưa có hòa bình.

TRƯỜNG THẠCH / PHỔ VUI

TR

TQ CÓ KẾ HOẠCH CHẾ TẠO GẦN 42,000 MÁY BAY QUÂN SỰ KHÔNG NGƯỜI LÁI

BẮC KINH KHOE CÓ 4 LOẠI VŨ KHÍ MỸ VÀ NHẬT PHẢI SỢ

Trung Quốc có thể đã bắt đầu chương trình sản xuất một rừng máy bay quân sự không người lái (Unmanned Aerial Vehicules viết tắt là UAV) đến khoảng 42,000 chiếc, theo bản phúc trình của Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ mới công bố hôm 8/5/2015.

Với những gì Trung Quốc đã đạt được và những gì đang tiến hành phát triển, Bản phúc trình cho rằng guồng máy quân sự của Trung Quốc đang chuyển sang tấn công từ không gian. Trên thượng tầng là tấn công triệt hạ hệ thống vệ tinh (tai mắt và liên lạc phối hợp) của địch. Bên dưới là một đàn máy bay không người lái đông như ruồi nhặng, cho cả các hoạt động tấn công trên đất liền và trên biển.

Với những tham vọng không những muốn ăn trùm ở Á Châu Thái Bình Dương, Bắc Kinh đang gấp rút tiến hành các chương trình nghiên cứu và sản xuất trang bị quân sự tối tân nhất và họ nay không có ý che giấu vươn ra tầm bá quyền thế giới. Họ có ngân sách khổng lồ cho nghiên cứu và sản xuất trang bị quân sự vì ngày nay Trung Quốc là một cường quốc kinh tế và quân sự chỉ thua có Mỹ.

"Trung Quốc đạt tiến bộ trong kế hoạch phát triển và sử dụng máy bay không người lái." Bản phúc trình của Ngũ Giác Đài có tựa đề "Phát Triển Quân Sự Và An Ninh Liên Quan đến Trung Quốc năm



2015" viết như vậy và tiếp rằng "Một số những ước lượng cho thấy Trung Quốc có kế hoạch sản xuất hơn 41,800 máy bay không người lái dùng cho cả trên đất liền và trên biển, từ năm 2014 đến năm 2023 với số tiền đầu tư khoảng 10.5 tỉ USD."

Muốn đạt được số lượng lớn như thế phải đến từ mức độ sản xuất ồ ạt dây chuyền như sản xuất xe gắn máy. Hiện nay, Hoa Kỳ là nước có nhiều máy bay không người lái nhất, khoảng 7,000 chiếc gồm đủ mọi

loại, tuy nhiên không kể những tàu ngầm không người lái.

Bản phúc trình của Ngũ Giác Đài nêu ra 4 loại UAV đáng chú ý nhất của Trung Quốc gồm Xianglong, Yilong, Sky Saber và Lijian, tất cả đều được trình diện hồi năm 2013.

Cả ba loại UAV gồm Yilong, Sky Saber và Lijian đều được chế tạo để mang các loại vũ khí có tầm tấn công chính xác, bản phức trình nói trong đó loại Lijian là UAV có khả năng tàng hình.

Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ lưu ý rằng trong những cuộc diễn hành quân sự mấy năm gần đây, người ta thấy có cả các loại UAV biểu diễn, kể cả cuộc biểu dương lực lượng trên biển Hoa Đông hồi năm 2013. Thời gian đó, Nhật Bản tỏ vẻ khó chịu và cảnh cáo sẽ bắn hạ tất cả các loại UAV nào từ bên ngoài xâm phạm lãnh thổ.

Báo chí Trung Quốc từng đưa tin Bắc Kinh từng có ý định dùng UAV tấn công tiêu diệt tên cầm đầu băng buôn ma túy ở Myanmar vì đã hạ sát 13 lính hải quân Trung Quốc. Tuy nhiên sau đó họ lại muốn bắt sống.

Bản phúc trình của Ngũ Giác Đài cho thấy giới quân sự Hoa Kỳ ngày càng thấy lực lượng UAV của Trung Quốc ngày một nguy hiểm hơn. Trong bản phúc trình năm ngoái về sức mạnh quân sự Trung Quốc, Ngũ Giác Đài chỉ nói "Trung Quốc ngày càng tiến bộ hơn trong việc phát triển UAV". Bản phúc trình này cũng chỉ ước lượng sự phát triển UAV quân sự của Trung Quốc đạt số lượng tương đương với Hoa Kỳ. Bản phúc trình năm nay cho thấy hoàn toàn khác hẳn.

Dù sao, phúc trình của Ngũ Giác Đài năm nay cũng tương ứng với những gì được các tổ chức nghiên cứu an ninh quốc phòng tự nhân loan tin mà họ nhấn mạnh

XEM TIẾP TRANG 28

GDM

GLOBAL DREAM MARKETING

16511 BROOKHURST ST., #B.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708. PHONE: **949-436-8729**



714.534.4364
10212 Westminster Ave. Ste 115
Garden Grove, CA 92843

Vietnamese Restaurant

Thuy's



657.251.0035
9872 Graden Grove Blvd., CA Graden Grove, CA 92844

VIETNAMESE RESTAURANT

Hang Me

9872 Westminster Ave. Ste B
Garden Grove, CA 92843 **714.209.3979**

VIET MY

LEARNING CENTER

15567 - 15569 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
vietmytutoringcenter@yahoo.com

GHI DANH: 714.531.0035



- **DỊCH VỤ XÃ HỘI:** Xin tiền trợ cấp: SSA (Hưu trí), SSI (Già), SSDI (bệnh tật), Medicare Phần A/B/C/D.
- **DỊCH VỤ GIẤY TỜ:** Gia hạn hộ chiếu (Passport), thẻ xanh (Green Card), thẻ du lịch (Re-Entry Permit). Xin nhập Quốc tịch, thành lập LLC Corporations, Nonprofit.
- **DỊCH VỤ BẢO HIỂM & DMV:** Sức khỏe (Travel & International), Nhân thọ, Xe, Nhà, Thương Mại & Worker's Comp.

Liên lạc: **DUNG JULIETTE LAC:**
Mobile: 714-421-8567, Email: jlac7775@gmail.com

CA License: 0F60435

DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S
USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

Tel: (714)839-3636

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683



TỰ LỰC

BOOKSTORE

14318 Brookhurst St
Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290
www.tulucmall.com

FARMERS
INSURANCE

License: 0C31342

DONNY VU
Insurance and Financial
Service Agent

14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com

Sippa

coffee



9741 BOLSA AVE. STE 101
WESTMINSTER, CA 92683

714.839.9934

HÒA AN

restaurant



14291 EUCLID ST GARDEN GROVE CA 92843 **714.554.9896**

Quán Mọc

10522 McFadden #fg.
Garden Grove, CA 92843

714.231.6607



tea lounge

5560 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
714.839.3886

DUYKHANH PHOTO & CAMERA

NHẬN THỰC HIỆN MUSIC VIDEO, VIDEO QUẢNG CÁO, TALK SHOW TV,
HỘI ĐOÀN HỢP MẶT, CƯỚI, HỎI VÀ TANG LỄ...

714.787.9652

Email: khanhduyvu65@yahoo.com
Website: www.duykhanhphoto.com





9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: **714.590.9230** Fax: **714.975.5457**



0738009/0E72688

714.889.0911
www.pnainsurance.com

Công ty đang tuyển Agents cho Life, Health và Medicare Advantage. Có huấn luyện hàng tuần.

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare Advantage | Final Expense



KENNY PHAN
President
27 NĂM KINH NGHIỆM

THANH T-Shirt
WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,M,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Westminster, #327. Westminster, CA 92683
Tel: **714.530.5969** thanthshirt@yahoo.com

Coffee LOVER

12842 Brookhurst St, Garden Grove, CA 92840
714.530-9999



**ĐIỂM ĐẾN
CÓ BẢO VỆ**

SPORTS ZONE
GRAND OPENING



4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703 **714-486-2609** 8:00AM - 2:00AM



ORTHO-K THERAPY

PHƯƠNG PHÁP KIỂM SOÁT & NGỪNG ĐỘ CẬN

DR. JAMES TRUONG, O.D.

FIAO: Fellowship Orthokeratologist
Board Certification in Optometry

- Là 1 trong 2 Bác sĩ gốc Việt có bằng cấp Chuyên Khoa Cao Cấp Nhất về Ortho-K (Hiện chỉ có 57 Hội Viên Fellowships trong số hơn 700 Hội Viên cấp cơ bản trên toàn nước Mỹ)
- Có bằng cấp cao nhất về kỹ thuật thiết kế tròng Ortho-K. Được chọn là Top Doctor of Optometry 2014 (America Best TV Show)
- Có hơn 120 lời khen thưởng 5 sao(*****) trên mạng **Yelp.com**
- Hơn 95% các bé làm Ortho-K với Bác sĩ James Truong đã không phải đeo kính ngay sau đêm đầu tiên. (Xin xem hàng trăm youtube videos chia sẻ về Ortho-K)

EYE CARE OPTOMETRY FV

11075 Warner Ave. Fountain Valley, CA 92708. Tel: **(714) 418-9607**

Web: **www.BacsiMat.com** (Bác sĩ Mắt)

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đông nóng nực

ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143

CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, OOTHIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...
ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ

9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 **714.537.9744**



XE ĐÒ PHƯƠNG THẢO

TỐC HÀNH ORANGE COUNTY



8:30AM:
tại Saigon City SuperMarket
15471 Brookhurst St.,
Westminster, CA 92683
714.209.1666
8:00AM:
tại Hương Lan Sandwich
1655 Tully Rd.
San Jose Rd, CA 95122
669.777.8579



Nơi quy tụ mọi hồ sơ về các vấn đề tài chính

WINN
FINANCIAL & MANAGEMENT

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP

Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com

THE GRILLET
GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781

9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

efoods
everything foods

JUSTIN VUONG / President/CEO

1590 Sunland Lane. Costa Mesa, CA 92626

O: 714.531.2028 | M: 714.519.4003

www.everythingfoods.com

CALI Beauty Supply
Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683

Tel: **714.894.7770** Fax: 714.894.7773

Email: calisupply1@yahoo.com Website: www.calnailsupply.com

OPEN: 7 DAYS: 8:00AM - 8:00PM



ELITE
21ST INSURANCE

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683

QUẢNG CÁO "BUSINESS CARD" CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ

\$10

MỘT KỶ, CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO 3 THÁNG TRỞ LÊN

714.890.2665

THÔNG TIN PHẬT PHÁP



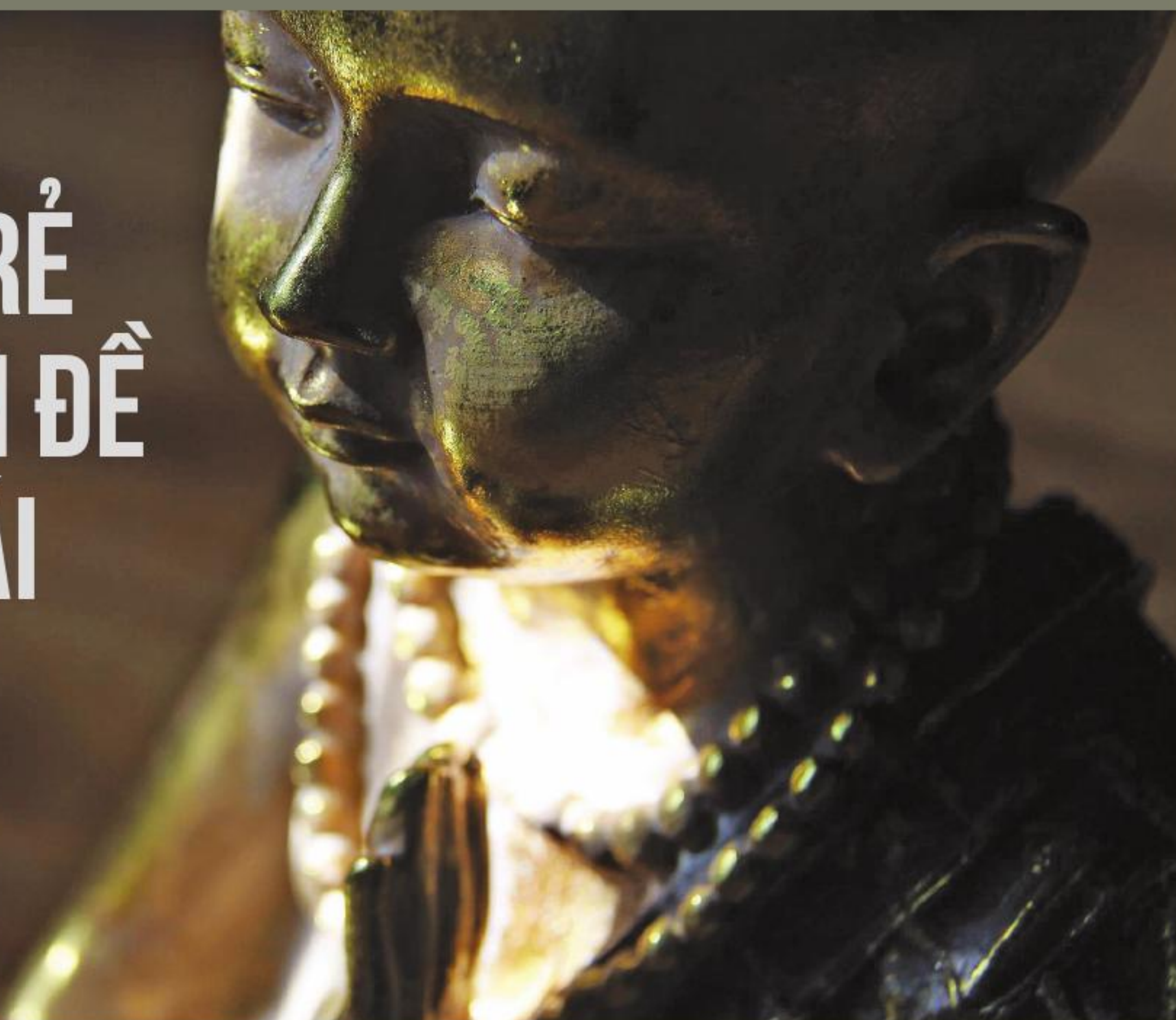
BẢN TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG PHẬT GIÁO VIỆT NAM TẠI HOA KỲ, PHÁT HÀNH HÀNG TUẦN

CHỦ TRƯỞNG VÀ THỰC HIỆN: BUDDHA FOR YOU

KHI LỰA CHỌN BỘ PHÁI
NÊN TÌM NHỮNG GÌ TỰ
NHIÊN NHẤT VỚI MÌNH, GẮN
GŨI NHẤT VỚI MÌNH. NHƯNG
NGAY CẢ KHI ĐÃ TU HỌC
TRONG MỘT DÒNG THIỀN
RIÊNG, CŨNG NÊN ĐỌC NHIỀU
VỀ CÁC TÔNG PHÁI KHÁC,
VÀ CŨNG CÓ THỂ HỌC THÊM
TỪ CÁC DÒNG THIỀN KHÁC...
KHÔNG CÓ GÌ HOÀN TOÀN VÔ
ÍCH CẢ. ĐIỀU QUAN TRỌNG
NHẤT KHÔNG PHẢI LÀ NHỮNG
GÌ Ở NGOÀI, KHÔNG PHẢI Ở
SÁCH NÀY HAY SÁCH KIA.

TUỔI TRẺ VÀ VẤN ĐỀ BỘ PHÁI

NGUYỄN GIÁC
PHAN TẤN HẢI



TIẾP THEO KỲ TRƯỚC, SỐ 1

Có một số cuộc tranh luận từ các tông phái tại Việt Nam từ nhiều thập niên, và nói đúng ta, từ nhiều thế kỷ. Phật Giáo Bắc Tông thường chia làm hai khuynh hướng chính: Thiền Tông, Tịnh Độ Tông. Một số chùa Việt Nam, đặc biệt là từ nửa đầu thế kỷ 19 trở về trước, chọn khuynh hướng Thiền Tịnh Song Tu. Có lẽ, cách tiện nhất là không tham dự tranh luận, chỉ nên thuận theo khuynh hướng nào gần với lòng mình nhất.

Đức Đạt Lai Lạt Ma khi nói về Tịnh Độ Bắc Tông (có khác với Tịnh Độ của Phật

Giáo Tây Tạng), đã ghi nhận thêm: "Tịnh Độ cũng có thể được xem như bản tánh thanh tịnh của tâm chúng ta. Như thế, đó là hướng về Duy Tâm Tịnh Độ, theo cách nói quen thuộc của Phật Giáo Việt Nam.

Đôi khi, cuộc tranh luận tới ngã rẽ gần với thời đại của chúng ta hơn. Thí dụ, việc thiết lập Ni Đoàn tại Thái Lan, nơi quý Thầy với hỗ trợ từ chính phủ hoàng gia đã ngăn cấm và không công nhận phụ nữ thọ cụ túc giới.

Có một vấn đề chung, rằng trong xã hội Hoa Kỳ, trong khi chúng ta dễ dàng tiếp cận các khuynh hướng Phật Giáo khác

nhau - từ quý thầy nhiều quốc tịch, nhiều tông phái, nhiều nghi lễ dị biệt - điều cần nhất là tìm điểm chung, để dễ dàng hộ trì Tam Bảo.

Điểm chung nhất: Không có Thượng Đế. Nghĩa là, không hề có vị Thần Sáng Tạo nào. Đây là quan điểm được các nhà khoa học tán đồng. Chúng ta có thể thấy rằng các nhà khoa học lớn, như Albert Einstein, Stephen Hawking, Bill Gates... hoặc là tự nhận vô thần (atheist), hoặc là tự nhận là bất khả tri luận (agnostic), một cách dùng từ lịch sự và khéo léo để bác bỏ tín ngưỡng hữu thần.

02
13/5/15

Tòa soạn:
15751 Brookhurst Street, Ste. 204
Westminster, CA 92683

714.889.0911

email: info@buddha4u.com

XEM TIẾP TRANG 21

19

PHẬT ĐẢN TẠI CÁC CHÙA MIỀN NAM CALIFORNIA

NHU LAI THIỀN TỰ: 23 & 24 THÁNG 5, 2015

3340-3342 Central Ave,
San Diego, CA 92105
(619) 563-5817

CHÙA PHỔ ĐÀ: 24 THÁNG 5, 2015

5110 Hazard Ave,
Santa Ana, CA 92703

CHÙA ĐIỀU NGỰ: 31 THÁNG 5, 2015

14472 Chestnut St.
Westminster, CA 92683

CHÙA BẢO QUANG: 31 THÁNG 5, 2015

713 Newhope Street,
Santa Ana, CA 92703
Tel: (714) 554-1287

CHÙA HUỆ QUANG: 31 THÁNG 5, 2015

4918 Westminster Ave,
Santa Ana, CA 92703
(714) 530-9759

CHÙA PHẬT ĐÀ: 31 THÁNG 5, 2015

4333 30th St,
San Diego, CA 92104
(619) 283-7655

CHÙA PHẬT QUANG: 31 THÁNG 5, 2015

17101 A Lane, Huntington Beach.
(714) 622-8468

**CÁC CHÙA, TỰ VIỆN, TỊNH XÁ
CÓ NHU CẦU THÔNG CÁO LỊCH HOÀNG PHÁP,**

**XIN LIÊN LẠC CƯ SĨ
QUẢNG HẢI PHAN TRUNG KIÊN
714.889.0911**

INFO@BUDDHA4U.COM

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Hoa Kỳ và các chùa tại Nam California kính mời quý vị đến tham dự

Đại Lễ PHẬT ĐẢN Phật Lịch 2559

CHƯƠNG TRÌNH:

- * Thứ sáu: - từ 6:00 pm - 8:30 pm Lễ Hội Hoa Đăng
- * Thứ bảy: - 3:00 pm Cất Bể Khai Mạc
- 4:00 pm Diễn Trộn Vỡ Tuồng
"Cuộc Đời Đức Phật"
- * Chủ Nhật: - 9:00 am Cổ Phật Khất Thực
- 12:00 pm Nghi Thức Khánh Đản
- 2:00 pm Nghi Thức Hành Chánh
Khai Mạc
- từ 3:00 pm - 8:30 pm Văn Nghệ
Cúng Đường Đản Sinh

THỨ SÁU, THỨ BẢY & CHỦ NHẬT

15, 16 & 17 tháng 5, 2015

tại MILE SQUARE PARK

16801 Euclid Street

Fountain Valley, CA 92708

Mọi chi tiết liên lạc Ban Tổ Chức:

714-571-0473

Graphic design by JAY WORLD, INC. (714) 504-9978



Thành phần ca nghệ sĩ trình diễn: GIA HUY - PHƯƠNG HỒNG QUẾ - TRANG THANH LAN - THÀNH LỄ - KIM TIỂU LONG - MINH HÙNG - LEON VŨ - PHƯƠNG HỒNG - XUÂN MỸ
BÌNH TRANG - VINH KHANG - NAM HÙNG - ĐÀI TRANG - KEVIN KHOA - VŨ QUANG VINH - THUY HẰNG - PHẠM HUY DU - HUỲNH GIA TUẤN - THANH TÂM -
DUY THÀNH - SANG PHẠM - TERESA MAI - NAM KHÁNH - VŨ ĐOÀN VIỆT CẨM - VŨ ĐOÀN THANH TÂM - NHÓM NGỌC TRONG TIM - NHÓM NHẠC HƯƠNG THIÊN -
GIA ĐÌNH PHẬT TỬ NAM CALIFORNIA - GIA ĐÌNH PHẬT TỬ CHÙA LIÊN HOA - MC: MINH PHƯƠNG - ĐỖ TÂN KHOA - ĐỖ THANH - TRIỆU MỸ NGÂN

Mọi chi tiết về Nhạc Hội Cúng Đường Phật Đản, xin liên lạc Trưởng Ban Văn Nghệ:
Đỗ Thanh Entertainment 949-233-8622



PNA INSURANCE FINANCIAL GROUP

INSURANCE AGENCY, Inc

0738009/0E72688

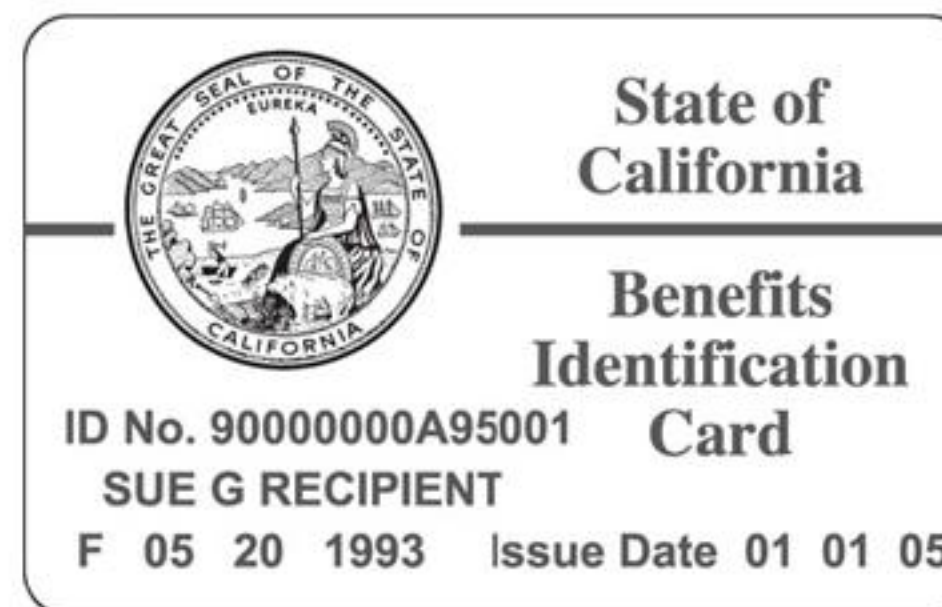
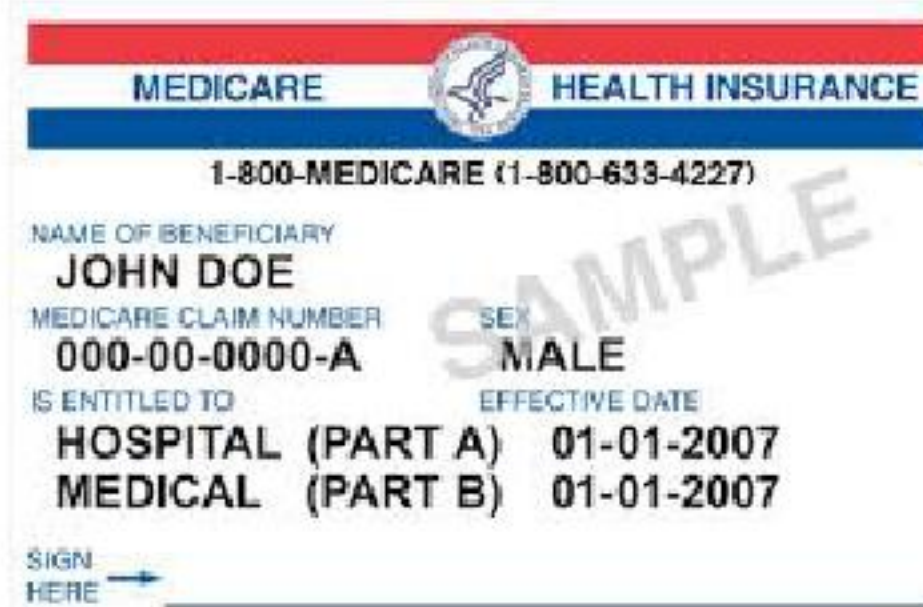
AUTO — HOME — HEALTH — LIFE — BUSINESS

MEDICARE ADVANTAGE

Quý vị cao niên đang có Medicare & Medical vùng Orange County, sẽ có nhiều thay đổi từ tháng Sáu, 2015. Nên liên lạc với PNA để tìm hiểu thêm quyền lợi của chương trình HMO plan.



KENNY PHAN
President
27 NĂM KINH NGHIỆM



714.889.0911

Công ty đang tuyển Agents cho Life, Health và Medicare Advantage. Có huấn luyện hàng tuần.

Đừng để gánh nặng lại cho người thân, hãy có ngay một bảo hiểm nhân thọ hôm nay

\$250,000. 20 YR TERM WITH LIVING BENEFITS - MONTHLY - NON - TOBACCO			\$20,000. WHOLE LIFE - NO EXAM SIMPLIFY ISSUE - NON - TOBACCO			\$15,000. NO HEALTH QUESTIONS - WHOLE LIFE GUARANTD ISSUE - BENEFIT AFTER 2 YR		
TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ	TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ	TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ
30	18.94	15.88	50	60.65	50.69	40	63.75	55.05
35	19.60	17.63	55	77.43	64.74	45	75.00	61.20
40	25.07	22.00	60	91.47	73.89	50	57.15	41.75
45	37.75	30.97	65	116.85	91.47	55	68.70	53.30
50	56.35	43.88	70	154.94	118.12	60	84.52	69.25
55	86.97	62.69	75	213.39	160.82	70	131.40	102.67
60	146.47	106.00	80	309.01	224.72	75	207.17	179.67

VP PNA SAN DIEGO, CÓ DỊCH VỤ SANG TÊN XE, LẤY NGAY TẠI CHỖ

SD office: 4748 El Caton Blvd, San Diego, CA 92115
OC office: 15751 Brookhurst St. #204. Westminster, CA 92683

800.810-4PNA (4762)
www.pnainsurance.com

TIẾP THEO TRANG 19

TUỔI TRẺ VÀ VẤN ĐỀ BỘ PHÁI

Những điểm chung trong Phật Giáo có thể tìm thêm, trước tiên là quan điểm về Tam Bảo - Phật Bảo, Pháp Bảo, Tăng Bảo. Tuy nhiên, nếu đi sâu, chúng ta vẫn thấy dị biệt tông phái. Thí dụ, quan điểm về Đức Phật theo quý Thầy Nam Tông có khác với hình ảnh Đức Phật qua diễn tả của Bắc Tông và Kim Cang Thừa. Hay là quan điểm ứng hóa thân, và rồi quan điểm Bồ Tát Thừa chỉ thấy trong Bắc Tông và Kim Cang Thừa.

Nên thấy, hình ảnh Đức Phật khi còn là một vị Bồ Tát đã từng hiện thân vào hàng trăm chúng hội của nhiều giai cấp xã hội, nhiều thành phần dị biệt... để tùy cơ thuyết pháp và rồi biến dạng đi đã từng được kể trong Trường Bộ Kinh, Tạng Pali, qua lời Đức Phật kể lại cho ngài Anan. Như thế, có phải hình ảnh Bồ Tát Quan Thế Âm trong phẩm Phổ Môn, Kinh Pháp Hoa, là ghi theo Trường Bộ Kinh? Và đây là Ứng Hóa Thân Phật?

Điểm chung về Tam Pháp Ấn, nghĩa là tất cả các pháp thế gian đều mang 3 đặc tính: khổ, vô thường, vô ngã.

Điểm chung về Tam Học (Giới, Định, Huệ) cần có để đánh bại Tam Độc (Tham, Sân, Si).

Điểm chung về Bốn Sự Thật Cao Quý (còn gọi là Tứ Thánh Đế, hay Tứ Diệu Đế - tiếng Anh là The Four Noble Truths): Khổ Đế, Tập Đế, Đạo Đế, Diệt Đế.

Trong phần Đạo Đế, cụ thể con đường giải thoát là Bát Chánh Đạo: Chính kiến, Chính tư duy, Chính ngữ, Chính nghiệp, Chính mệnh, Chính tinh tiến, Chính niệm, Chính định.

Tuy nhiên, trên đường tu học Bát Chánh Đạo, có nhiều phương cách khác nhau đưa ra. Như trường hợp Phật Giáo Bắc Tông Việt Nam, về Thiền Tông gần đây đã chia ra hai dòng có nhiều ảnh hưởng lớn trên nhiều quốc gia:

- Dòng Thiền Trúc Lâm, do Thầy Thích Thanh Từ hồi phục theo Phật Hoàng Trần Nhân Tông, hiện nay đã có tu viện ở nhiều tỉnh trong VN, và ở nhiều nước toàn cầu;

- Dòng Thiền Làng Mai, do Thầy Nhất Hạnh sáng lập, hiện đã có nhiều tăng thân khắp thế giới.

Hãy tin rằng, không chỉ đối với chúng ta, hiện nay, những lựa chọn phân vân tương tự đã xảy ra ở nhiều nước, nhiều thế hệ.

TUỔI TRẺ VÀ VẤN ĐỀ BỘ PHÁI

Như trường hợp, Thiền Nam Tông, thường gọi là Vipassana, cũng có nhiều phương pháp tiếp cận, tuy rằng tất cả đều dựa vào Kinh Tạng Pali.

Theo Tự Điển Bách Khoa Mở, ‘Phương Pháp Tân Miến Điện’ thiết lập bởi Sư U Narada, quảng bá bởi môn đệ là Sư Mahasi Sayadaw (1904-1982) dạy trước tiên là tập Chỉ, sau là tập Quán, và cách quán là gọi tên (labeling: nhận ra và gọi tên) bất kỳ những kinh nghiệm nào hiện ra nơi thân hay tâm. Một vị Thầy nổi tiếng từ truyền thống này là Bhikkhu Bodhi.

Trong khi đó, phương pháp Ledi thiết lập bởi Sư Ledi Sayadaw (1846 - 1923) và các môn đệ, nổi tiếng nhất là ngài S. N. Goenka (1924 - 2013), trước tiên là tập Chỉ bằng niệm hơi thở, và sau đó là Niệm Thọ qua cách chú tâm quét toàn thân (body sweep). Phương pháp này được ưa chuộng nhiều nhất toàn cầu, theo Sư Bhikkhu Analayo.

Phương pháp nổi tiếng khác của Nam Tông là từ Sư Mogok Sayadaw, tập trung niệm thọ và niệm tâm, nhận ra sự khởi tập và sự biến mất của tất cả các kinh nghiệm của thân tâm, từ đây sẽ kinh nghiệm về tánh vô thường của tất cả các pháp.

Trong khi đó, ngài Dipa Ma (1911 - 1989), phụ nữ Châu Á đầu tiên được mời sang Hoa Kỳ dạy Thiền, luôn luôn dạy khởi đầu bằng Thiền Tâm Từ.

Nhìn cho kỹ, cả Thiền Trúc Lâm và Thiền Làng Mai đều sử dụng một số, hoặc tổng hợp, các phương pháp Thiền Nam Tông nêu trên. Riêng trường hợp Thiền Trúc Lâm (do Thầy Thích Thanh Từ hồi phục), đôi khi có nhấn mạnh về Thiền Đốn Ngộ, một cơ duyên của tâm bật sáng và nhận ra lối vào đạo.

Yếu tố Đốn Ngộ cũng có nói trong Thiền Tây Tạng (Thiền Mahamudra và Thiền Dzogchen) và Thiền Tông Trung Hoa (và Đại Hàn, Nhật Bản). Yếu tố này đôi khi có nói trong Kinh Tạng Pali, nổi bật là trường hợp Ngài Bahiya.

Nếu chúng ta quy yếu tố “đốn ngộ” riêng

về trường hợp “nhận ra bản tâm” - sẽ thấy một nhà sư Nam Tông đã nói rất cụ thể. Sư Ajahn Chah trong cuốn “A Taste of Freedom” (Một Vị của Giải Thoát) đã viết: “Pháp thiền tập của chúng tôi đơn giản là thấy Tâm Bản Nhiên (Our practice is simply to see the Original Mind). Do vậy, chúng ta phải luyện tâm để biết các trần căn, và không bị chúng lôi kéo đi. Để làm nó [tâm này] bình an. Chỉ như thế là mục tiêu của tất cả pháp thiền tập gian nan mà chúng ta phải trải qua.”

Cần ghi nhận, Bắc Tông vẫn khác Nam Tông vì các sư Bắc Tông trong kinh nhật tụng đều phát nguyện Bồ Tát.

Vậy thì, Đức Đạt Lai Lạt Ma nói gì về những dị biệt thiền tập? Ngài kể lại trong sách BOTMT nêu ở trên, nơi các trang 191-192 rằng trong một cuộc thảo luận công cộng với Hòa Thượng Thánh Nghiêm (Sheng Yen, đã viên tịch năm 2009), và nhận ra điểm chung của Thiền Tây Tạng và Thiền Trung Hoa là dù đốn hay tiệm, vẫn luôn luôn cần miệt mài nhiều thời gian tu tập, và một điểm chung nữa là phải ra Tánh Không của các pháp.

Nếu chúng ta dùng lời phân tích trên để đối chiếu, tất cả các Thiền phái Phật Giáo trên toàn cầu đều có điểm chung như thế: nhận ra Tánh Không (Emptiness) của các pháp, có nghĩa là pháp ấn Vô Thường (Impermanence), pháp ấn Vô Ngã (Non-self) - và tất cả các nghĩa trên đều diễn giải bằng Định Luật Nhân Duyên (the Law of Cause and Effect.).

Bây giờ, một câu hỏi cụ thể, về cách thực hành Thiền, có một phương pháp nào chung nhất và dễ tiếp cận trong Thiền Phật Giáo hay không?

Nhà sư Thái Lan Ajahn Chah nói ngắn gọn rằng: Chớ dính mắc vào bất kỳ pháp nào hết... Ý trên được sư giải thích thêm là chớ dính mắc cả tốt xấu, lành dữ, vui buồn.

Nếu bạn tìm trong tiếng Anh, sẽ thấy nhóm chữ “non-grasping and non-clinging” (không nắm giữ, không dính mắc vào) là cách dịch phổ biến.

Sư Tăng Xán, một nhà sư Trung Hoa thế kỷ thứ 6 cũng đã viết như thế trong Tín Tâm Minh:

Đạo lớn chẳng gì khó
cốt đừng chọn lựa thôi
quí hỏ không thương ghét
thì tự nhiên sáng ngời...

Ngắn gọn, là không nắm giữ, không dính chấp gì.

Trong Tương Ưng Bộ Kinh (SN 12.52), Đức Phật cũng dạy như thế qua Kinh “Upadana Sutta: Clinging.”

Sư Ajahn Chah trong sách vừa dẫn, ở trang 120, viết về một cách tương tự:

“Pháp này gọi là làm cho tâm rỗng rang. Tâm rỗng rang, nhưng vẫn đang hoạt động. Cái rỗng rang trống không này là điều người ta thường không hiểu, chỉ có những người đạt tới tâm này mới thấy trị giá thật của nó...” (Just this is called ‘making the mind empty’. It’s empty but there is still doing. This emptiness is something people don’t usually understand, only those who reach it see the real value of it... Sdd, p. 120)

Pháp này, Lục Tổ Huệ Năng gọi là Vô Niệm. Kinh Tương Ưng Bộ SN 35:30 cũng

nói như thế, khi Đức Phật dạy nhớ hết gốc rễ mọi tư lường.

Như thế, khi chúng ta quy tất cả về Tam Pháp Ấn, về Tánh Không... chúng ta sẽ thấy tất cả các sư đều tìm cách tiếp cận trong cách quý thầy cho là thích hợp hay tiện lợi. Không có nghĩa rằng, khi tu pháp này là phải bài bác pháp khác; nghĩa là nên nhìn các pháp Thiền Nam Tông, Bắc Tông, Kim Cang Thừa ở những điểm chung trong giáo lý nhà Phật như đã nêu trên.

Do vậy, khi lựa chọn bộ phái nên tìm những gì tự nhiên nhất với mình, gần gũi nhất với mình. Nhưng ngay cả khi đã tu học trong một dòng thiền riêng, cũng nên đọc nhiều về các tông phái khác, và cũng có thể học thêm từ các dòng thiền khác... Không có gì hoàn toàn vô ích cả. Điều quan trọng nhất không phải là những gì ở ngoài, không phải ở sách này hay sách kia.

Cốt tủy nhất, chính là nhìn vào tâm mình. Lặng lẽ quan sát tâm mình, từng phút một, từng giây một, bất kể đang đi đứng nằm ngồi, và không để dính mắc bất cứ pháp nào khởi lên trong tâm; vì trong thật tướng, tất cả các pháp đều vô ngã. Đây là điểm chung nhất cho tất cả các pháp nêu trên.

LỊCH TRÌNH HOÀNG PHÁP CỦA TỖ KHEO THÍCH TRÍ SIÊU NĂM 2015

Tỳ kheo Thích Trí Siêu sinh năm 1962 tại Sài Gòn. Năm 1985 nhập chúng tu học tại Tự Viện Linh-Son, tỉnh Joinville-le-Pont, Paris. Năm 1987 thọ cụ túc giới với Hòa Thượng Thích Huyền-Vi. Tuy xuất thân từ Đại Thừa, nhưng Tỳ kheo Thích Trí Siêu đã không ngần ngại du phương tham vấn và tu học với nhiều truyền thống khác như: Nguyên Thủy, Đại Thừa, Kim Cang Thừa Tây Tạng. Nhờ kinh nghiệm tu học với nhiều truyền thống khác nhau nên Tỳ kheo Thích Trí Siêu có một cái nhìn tổng quát và dung hợp về đạo Phật, không phân chia tông phái Đại Thừa hay Tiểu Thừa, Tịnh Độ hay Thiền Tông, không chủ trương xiển dương riêng một pháp môn nào. Mục đích của Tỳ kheo Thích Trí Siêu là giảng nói về đạo Phật để mọi người nương theo đó tu tập cho cuộc đời bớt khổ. Tỳ kheo Thích Trí Siêu đã viết và dịch nhiều sách để chia sẻ kinh nghiệm của mình. WWW.THICHTRISIEU.COM

HỘI PHẬT HỌC ĐUỐC TUỆ

Trung tâm Sangha. 7641 Talbert Ave. Huntington Beach, CA 92648

Ngày 16,17 tháng 5, từ 2pm - 5:30pm: “Duy thức học”

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thanh Niệm: (714) 487-7191**



DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S

USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

ĐẦY ĐỦ TRANG THIẾT BỊ HIỆN ĐẠI SỬ DỤNG CÁC VẬT LIỆU CAO CẤP ỨNG DỤNG KỸ THUẬT MỚI

- Nha khoa phòng ngừa
- Nha khoa trẻ em
- Nha khoa người cao tuổi
- Cạo vôi, đánh bóng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Điều trị viêm nha chu
- Nội nha (chữa tủy)
- Nhổ răng

NHẬN
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM PPO
VÀ MEDICAL

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

Tel: (714)839-3636 Fax: (714)839-3837



WHALE SPA

**Pedicure Chairs
Salon Furniture**



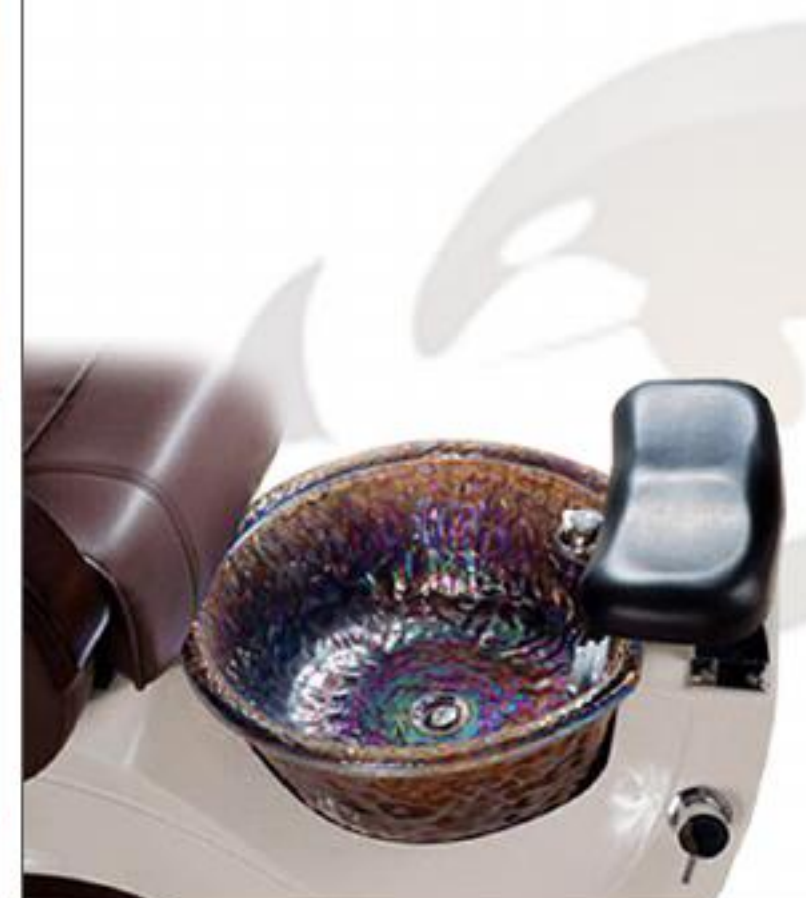
Features:

- Commercial grade multifunction shiatsu massage.
- Textured glass basin with beautiful iridescent finish.
- Spa liner compatible.
- Matching pedicure stool.

Whale Spa

Call us at **1-888-650-7888**

Or visit **WhaleSpa.net**
to see all our models



CELINE HAIR SALON

NICOLE HOANG

Cell: 714.865.3945

13920 Brookhurst St. #B
Garden Grove, CA 92843

Off Wednesday



ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

coffee Gypsy

9741 Bolsa Ave.
Suite #120

Westminster, CA 92683

(714) 617-4496



REJUVENITION SERUM

Thuốc bôi Rejuvenition
(Chai màu trắng)

Cách sử dụng:

- Bôi ngày 2 lần trên mặt, cổ và tay.
- Trước khi bôi cần phải rửa mặt, cổ và tay thật sạch.
- Da phải khô trước khi bôi thuốc lên.

Công dụng:

- Có tác dụng làm trẻ hóa làn da. Gia tăng hệ miễn nhiễm cho da.
- Loại trừ những độc chất trong da.



REJUVENITION FOR TOTAL BOD

Thuốc xịt Rejuvenition (Chai
màu nâu)

Cách sử dụng:

Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi. Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt. Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt. Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Gia tăng hệ miễn nhiễm trong cơ thể. Chống lão hóa. Bồi bổ trí óc.
- Hỗ trợ sức khỏe tim mạch. Có đặc tính chống viêm nhiễm.
- Giúp làm giảm mỡ xấu trong máu.



MALE & WOMAN SEXUAL ENHANCE

Bộ dược thảo tăng cường sinh
dục cho NAM GIỚI
và NỮ GIỚI

Cách sử dụng:

- Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi.
- Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt.
- Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt.
- Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Hỗ trợ hệ thống tuần hoàn máu. Giúp dương vật cương cứng.
- Giúp lợi tiểu. Tăng cường hóc môn nam (testosterone).
- Riêng chai xịt cho phụ nữ sẽ giúp tăng cường hóc môn nữ (Oestrogen)



GLOBAL NATURAL THERAPEUTICS

15355 BROOKHURST ST. SUITE # 201. WESTMINSTER . CA 92683
WEBSITE: WWW.GLOBALNT.NET EMAIL: INFO@GLOBALNT.NET

PHONE: 714.418.9714

IT'S TIME TO DITCH MULTI-TASKING

CAROL QUYEN NGO/PHO VUI

Multitasking is the bane of existence and many others I would assume. We're all guilty of multitasking: texting while walking, answering emails in a meeting, talking on the phone while eating. In the past I used to be proud of the fact that I was good at multitasking because it showed how productive I was, but now I've come to realize it was all just an illusion. In reality, multitasking sucks up more of my time and is not nearly as efficient as I thought; besides if the old adage about quality over quantity is true then who needs multitasking? However, I do have to admit that multitasking makes time go by faster when you're zipping through one task after another. I am guilty of media multitasking: sending texts, looking at Facebook newsfeed, and watching Hulu on my laptop all at the same time. The drawback to this is that many times I am not absorbed in the content because my attention is being divided among many things. When it comes to attention our brain can only hold so much. The easiest way to understand how it works is to imagine a pie chart; whatever we're working on is going to take up a majority of that pie and there's not much left over for other things except automatic behaviors like walking. Another study found that the human brain can handle two complicated tasks without too much trouble, because it has



two lobes that can divide responsibility equally between the two. Add a third task, however, and it can overwhelm the frontal cortex and increase the number of mistakes you make. I love this definition on Multi-tasking: The art of doing twice as much as you should, half as well as you could.

Research on heavy multi-taskers has shown that they underperformed on nearly every test ranging from memory to switching from task to task. That is because multi-taskers don't concentrate on just one task, while doing one they are already thinking about the next one, so they can't separate them in their mind. As a result all that information becomes jumbled and overlapping. Researchers also found that doing more

than one thing at a time makes you less able to focus, filter information, and switch tasks compared with people who don't attempt to do everything at once. Ultimately, this compromises your ability to prioritize and therefore make good decisions. Nowadays, even the word 'multitask' is a no-no on résumés. Employers want to hire people who can prioritize and strategize, not one who can multitask. Let's face it in the real world would we want our tax preparer, taxi driver, or surgeon to be multitasking while serving us? The truth about multitasking is that it's not being able to do many things at once; it is nothing more than switching tasks, one in the middle of another. With that being the case, it would probably take longer to

finish two tasks when you're jumping back and forth than if you were working on one task separately. For example, it would take you longer to get to your destination if you were talking on the phone while driving versus only just driving. Experts estimate that switching between tasks can cause 40% loss of productivity and result in more errors. Multitasking not only affects efficiency but also our health. Researchers found that increased media multitasking can lead to higher rates of depression and anxiety. Yes, I know there are lots of people who are great at managing a lot of projects at the same time, but they just can't work on all of them simultaneously and expect to have the best outcome. One of the main reasons why I am cutting down on multitasking is that I've started to notice that memory was suffering, which in the past, by the way, I used to be proud of my sharp memory. Research has shown that interrupting one task to start on another can disrupt short term memory. If you still need further convincing about how multitasking is not good for you then how about: it can make you overeat. Being distracted during mealtime can prevent your brain from fully processing what you're eating as well as how much you have eaten.

CUỐI ĐỜI MỘT NGƯỜI LÍNH

Cuộc chia ly Đất Nước đã là cuộc chia ly đau đớn. Tôi chưa giải nghệ Thấy Giáo, tôi chưa giải ngũ Đồi Lính. Tôi làm thơ trong tâm trạng một phận người dở dang, trong tâm cảnh một chốn Thiển Môn bất ngát. Tôi vào ngành giáo dục lúc mười tám tuổi. Tôi vào lính năm hai mươi bốn tuổi. Tôi vào tù Cải Tạo năm ba mươi ba tuổi. Tôi thoát khỏi nhà tù chiến tranh rồi đến Mỹ năm bốn mươi bảy tuổi. Tôi có gì đâu! Tôi còn gì đâu! Hai chữ Tổ Quốc tuột khỏi vòng tay tôi, ba chữ SSI ràng buộc đời tôi đến chết. Nhờ có Thơ mà tôi sống tạm bợ, sống thừa, sống mòn mỏi... Thơ tôi lung linh, long lanh nước mắt. Ai cũng có Nhân Duyên, ai cũng có Nghiệp Dĩ. Tôi thả hồn mình lóng lánh với trăng sao. Tôi không biết mình còn sống tới ngày nào, bạn tôi vừa mới mất ở tuổi bảy mươi bốn, bằng tuổi tôi. Tôi tâm niệm: Người Lính Chỉ Hoàn Thành Nhiệm Vụ Khi Nó Đã Chết. Người lính mà có cuối đời, thật là đáng xấu hổ! Tôi xin bạn đọc hãy tạt vào mặt tôi những chậu nước, sạch cũng được, dơ cũng được. Tôi muốn gột rửa và chắc chắn không gột rửa được. Nhưng cứ tạt đi! Đàng nào thì cũng là ơn mưa móc. Tôi đính ninh: bao giờ gạn đục khơi trong, người ta mới hiểu được lòng người ta!

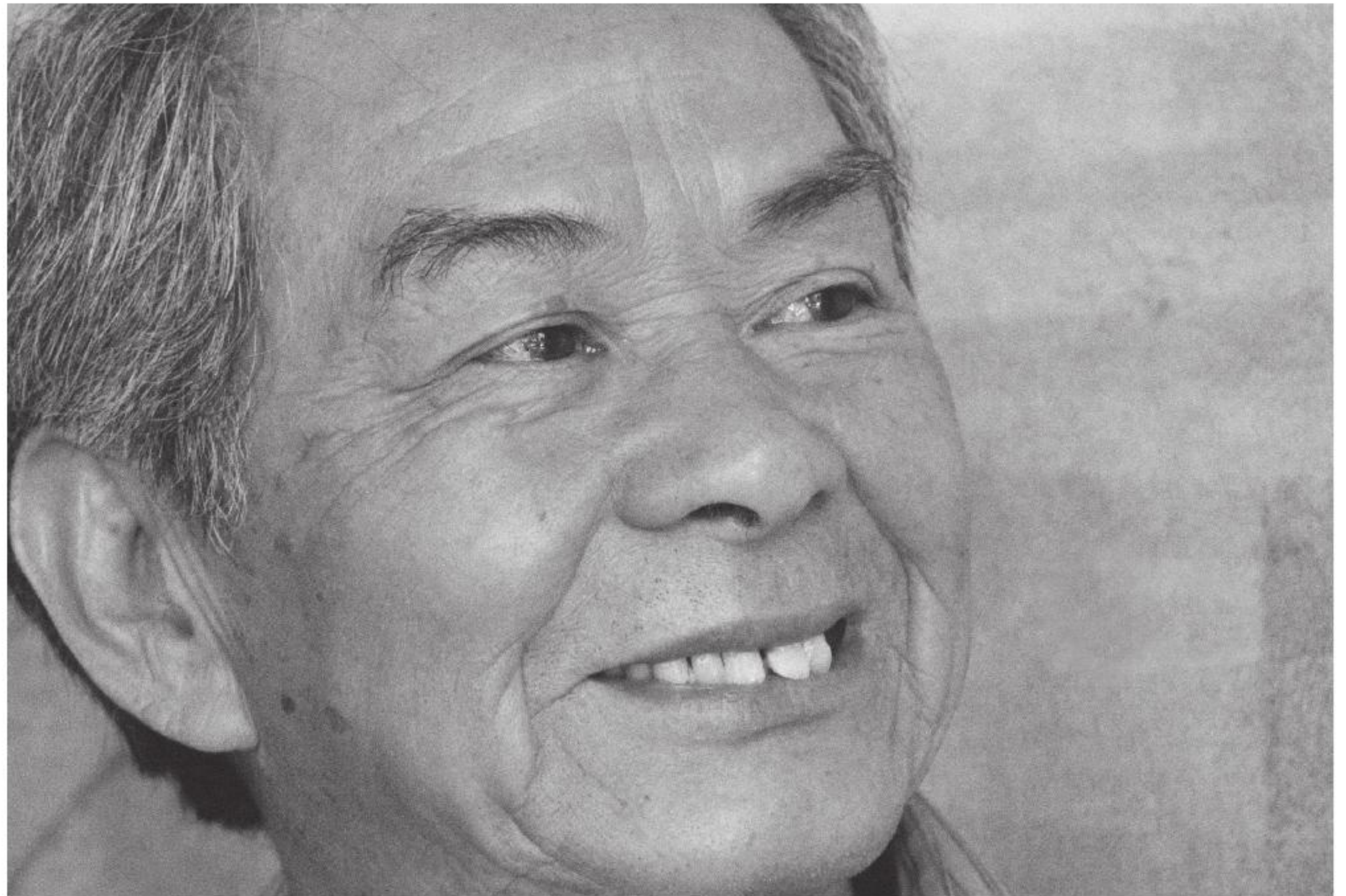
TRẦN VĂN LÊ 612.677.1688



PHẠM QUỐC BẢO, MỘT QUÁ TAY BỚN CỘT CỦA ĐỊNH MỆNH?

DU TỬ LÊ

Trích tác phẩm **SƠ LƯỢC 40 NĂM VĂN HỌC NGHỆ THUẬT VIỆT, 1975-2015**, của nhà thơ **DU TỬ LÊ**. HT Productions



Sau trên dưới nửa thế kỷ tìm đến với thi ca, dịch thuật, báo chí, tính tới giữa năm 2012, tác giả "Cùm đỏ" Phạm Quốc Bảo đã hoàn tất được 21 tác phẩm - Mà, "Bay qua nỗi nhục, vinh" là tác phẩm mới của ông.

Để cập tới tác phẩm này, Uyên Nguyên viết:

"... Phải chăng, Nhục/Vinh là những ngọn sóng tranh nhau, dồn tới, liên tục đổ ập trên thân phận con người, tạo thành một trường lịch sử oan khiên, khiến người mắc mứu, nổi trôi giữa những cơn thịnh

nộ, do những ý thức hệ tranh giành quyền lực, quyền lợi đỉnh chung, ở mọi thời. Nhìn từ quốc độ Lịch Sử.

"Vị trí địa dư của nước Việt ta từ xưa đến nay vẫn là nơi chốn tranh chấp ảnh hưởng của quốc tế: Lãnh địa lẫn dân số thì nhỏ bé ít ỏi nên suốt dòng lịch sử cứ chiến tranh liên miên, dút ngoại xâm lại nội chiến, hiếm khi được an bình để tập luyện quen thành cái nếp kiến thiết xây dựng, tự lực tự cường. (Nhục Vinh, tr.24)

"Phải chăng Nhục/Vinh, chỉ là bề mặt của sóng, làm choáng ngợp người ngoi ngóp

giữa dòng, mà từ giờ phút tử sinh đó, đã bùng vỡ ý chí sinh tồn. Nhìn từ góc độ Văn Hóa.

"... Từ đầu thế kỷ 20 trở đi, hết là thuộc địa của Pháp thì lại bị dụ vào cuộc nội chiến vì chủ thuyết ngoại lai, cho đến bây giờ cái đuôi rút lại của ảo tưởng chủ nghĩa vẫn còn phá ruỗng đi cả cái xã hội trong nước... Trong hoàn cảnh hiện nay của dân tộc, chúng ta lại bắt buộc nỗ lực tìm cho ra được những khả năng sống còn mới cho dòng giống Việt. Chúng ta có nổi gót tổ tiên, bằng cách thực hiện được

nội dung ý nghĩa ‘vượt thoát’ hay không, là vấn đề của chúng ta hiện nay - Mỗi người trong chúng ta, mỗi tập thể, mỗi cộng đồng gốc Việt đều có thể nhìn ra và thủ đắc được những khả năng mới ấy... nhưng mở đầu vẫn phải tự xét, tự nhận rõ ra chính mình đã. (Nhục Vinh, tr.25)

“Phải chăng người Việt mình, trải nghiệm sau những trận Nhục/Vinh của Lịch sử - Văn hóa, nhìn ra thế giới và nhìn lại thân phận quê hương, như tâm tình của nhà văn Phạm Quốc Bảo ấp ủ trong mấy câu chuyện ngắn đầu sách, làm chủ đạo cho toàn bộ nội dung tuyển tập thứ hai mươi mốt của anh:

Nhục vinh vinh nhục đối đầu
cho ta sống trọn trước sau một đời
Nếu toàn mạc mặt đất bồi
thì ai trân trọng đắp bồi mãi đây?

(Nhục Vinh, tr.11)”

Tuy mở đầu mỗi phân đoạn nặng tâm cảm của mình qua những trang sách “Bay qua nỗi nhục, vinh” của Phạm Quốc Bảo bằng những câu hỏi “Phải chăng” - Nhưng thực chất bài viết của Uyên Nguyên đã mang tính chia sẻ về những nhận định của họ Phạm dọc theo lộ trình lịch sử, văn hóa Việt. Chính vì thế, để khép lại bài viết đăng đốt tâm cảm của mình, Uyên Nguyên xác quyết:

“... Văn Hóa, bấy giờ là tư tưởng chủ đạo trong tuyển tập Nhục/Vinh của nhà văn Phạm Quốc Bảo, ước mong chia sẻ cùng bạn đọc bốn phương, còn thương nhau trong ‘tâm tình một nẻo quê chung,’ và trân quý một nguồn đạo lý đông phương linh diệu:

“Có con chim Lạc
hiện diện tự bao giờ
trong bức vẽ đời người.
“Bỗng nháy ra
vầy vùng
nhục vinh

...
“rồi sau đó
biến vào huyền thoại
như trước khi vào đời
đã là huyền thoại.

(Bay lên đi, chim Lạc, tr.9)

“Những cánh Chim Lạc bay vút, vượt lên trời không nhưng chẳng bao giờ mất đường bay, xa hồn sông núi Việt Nam.”

Ở góc độ khác, khi viết về Phạm Quốc

Bảo, Trang Luân ghi nhận:

“... Nói tới anh, trước tiên là phải nói đến nụ cười. Lúc nào tôi cũng thấy anh nở nụ cười ở trên môi. Cái nụ cười biểu lộ cho sự hiền hòa, cởi mở và dễ mến. Anh xuất thân từ Đại Học Văn Khoa (môn Triết Học Đông Phương) ở Sài Gòn trước đây. Anh là nhà mô phạm. Một nhà giáo mẫu mực, tận tụy với nghề nghiệp. Cuộc đời anh gắn bó với bút mực, bảng đen, phấn trắng và lớp học. Sau biến cố tang thương của lịch sử đất nước. Anh hòa chung số phận với biết bao nhiêu quân, cán, chính của chế độ Việt Nam Cộng Hòa ở miền Nam. Anh bị cầm tù. Bị đẩy ải ra đến tận vùng thâm sơn cùng cốc ngoài miền Bắc. Bị sỉ nhục. Bị đói rét. Bị chứng bệnh nan y, ngặt nghèo, quái ác, dày xéo lên thân thể anh, ròn rã suốt từ năm này sang đến năm khác. Đứng trước tình trạng bi đát đó, anh được thả ra, trở về đoàn tụ với gia đình. Sau thời gian chữa chạy, anh hồi phục, sống lây lất, vất vưởng giữa xã hội đầy nghi kỵ và mâu thuẫn. Luân lý, đạo đức bị đảo lộn, suy đồi. Hệ thống giáo dục thì đặt nặng về tư tưởng, chính trị, hơn là khía cạnh văn hóa và chuyên môn. Trong khi đó, nhà nước lại theo đuổi chánh sách thắt chặt về kinh tế, khiến cho đời sống dân chúng trở nên khó khăn, nghẹt thở. Ai nấy đều tỏ ra ngán ngẫm, không còn thiết tha gì đến hai chữ hòa bình! Hòa bình có, nhưng tự do thì không! Hòa bình trong lam lũ, cơ cực. Hòa bình trong chiếc bánh vẽ về tương lai chói ngời, chập chờn ở phía trước. Tương lai đó chẳng bao giờ có thực! Hình ảnh mực nát, tả tơi của một xã hội miền Bắc, sau năm 1954, với những vết thương lở loét, rướm máu, cứ lớn vồn, ám ảnh thường xuyên ở trong anh! Về thân phận bọt bèo của tầng lớp trí thức, cùng cái giá quá đắt của nhóm Nhân Văn Giai Phẩm phải gánh chịu. Từ đó, nó trở thành động cơ mãnh liệt, thôi thúc anh đi tới quyết định dứt khoát, là phải ra đi! Chỉ có ra đi là thượng sách. Cuối cùng, anh đã đến được bến bờ của tự do trong chuyến mạo hiểm đầy gian nan, thử thách. Anh đặt chân xuống đất Mỹ vào năm 1981. Giã từ nghề giáo chức, anh chuyển hướng, bước sang, làm quen với lãnh vực thông tin và báo chí. Gắn bó với nhật báo Người Việt trên ba chục năm nay và hiện giờ, mặc dù đã quá tuổi

nhưng anh vẫn còn hăng say, tiếp tục với công việc.

“Ngoài ra, anh còn đặc biệt chú tâm đến vai trò của người cầm bút. Với ba tác phẩm được xuất bản ở trong nước, cộng thêm mười bảy đứa con mới được ra mắt tại hải ngoại, đã nói lên một sự đóng góp không nhỏ vào dòng chảy của nền văn học ở tại nơi này. Song song với công việc sáng tác, anh còn quan tâm, lưu ý đến mọi sinh hoạt của những bạn trẻ đang sinh sống ở Hoa Kỳ, cũng như ở khắp mọi nơi trên thế giới. Anh cùng người bạn chí thân

là bác sĩ Phạm gia Cồn, đã có mặt trong hội nghị Tuổi Trẻ Việt Nam Trên Thế Giới Kỳ 4 (The 4th International Vietnamese Youth Conference) do mạng lưới Tuổi Trẻ Lên Đường (Lên Đường International Youth Network) và Tổng Hội Sinh Viên tại Úc Châu (Federal Vietnamese Students Association of Australia) phối hợp trực tiếp và đứng ra tổ chức (đã diễn ra trong năm ngày, từ 27 đến 31 tháng 12 năm 2005) tại trung tâm thành phố Sydney, với sự tham dự của 500 thành viên nồng cốt, đến từ 17 quốc gia khắp nơi

DUTỬ LÊ

Sơ lược

40 NĂM
VĂN HỌC
NGHỆ THUẬT
VIỆT
1975-2015



HT PRODUCTIONS

trên thế giới. Anh cùng bác sĩ Cồn được đề cử trong vai trò thuyết trình viên ở đại hội này. Với anh: Tuổi trẻ là rường cột, là tương lai của đất nước. Điều đó rất đúng! Vì thế. Anh muốn thổi vào tâm tư của giới trẻ tại hải ngoại luồng sinh khí mới, về tình tự của dân tộc, về tình yêu quê hương và giống nòi. Về cội nguồn. Về các trang sử hào hùng, oanh liệt của tổ tiên ta trong công cuộc dựng nước và giữ nước. Về vai trò, bổn phận, nghĩa vụ, trách nhiệm của tuổi trẻ hôm nay đối với tổ quốc và dân tộc, đồng thời anh muốn gắn bó họ vào với mảnh đất thân yêu hình chữ S ấy.

“Nói đại! Nếu cuộc sống lưu vong còn kéo dài thêm vài chục năm nữa! Đến khi ấy, thế hệ chúng mình đã nằm xuống, ra đi. Tôi nghĩ rằng: Có lẽ cái hình thể của đất nước mình, họ cũng không biết nó nằm theo mẫu tự nào của hai mươi bốn chữ cái!” Đây là câu nói mà anh vẫn thường thổ lộ với bạn bè như thế...”

Tôi không biết định mệnh có quá tay bỡn cợt họ Phạm không (?) , khi 10 năm đầu ty nạn, ông đã nhận lãnh công việc Chủ bút báo Người Việt - Đó là thời gian báo này mới chuyển mình từ tuần báo, trở thành nhật báo - Giai đoạn cam go nhất của quyết định thay da, đổi thịt, giữa lúc sinh hoạt thương mại của cộng đồng Việt mới cất cánh, còn nhiều bất trắc, phía trước. Trong khi bản chất ông lại nghiêng nặng về lãnh vực nghiên cứu văn hóa, giáo dục!

Tuy nhiên, cùng với một số bằng hữu, Phạm Quốc Bảo đã cân bằng được nhu cầu tin tức, bài vở và, chi phí tài chánh... Để cuối cùng, ông đưa được nhật báo này tới chỗ ổn định, trên bục gỗ cao nhất của lãnh vực nhật báo ty nạn thời đó.

Tôi biết, với phẩm chất khiêm tốn cố hữu, họ Phạm sẽ từ chối trả lời câu hỏi của tôi, đại ý:

- Ông có hãnh diện với những đóng góp đáng kể của mình trong sinh hoạt báo chí, qua nhật báo Người Việt?

Nhưng, dù ông không nói một lời nào thì, với tôi, ngoài những tác phẩm đã cống hiến cho đời, mười năm trong vai trò chủ bút báo Người Việt, cũng là một phần đáng kể trong sự nghiệp của một người cầm bút như ông. Một người đã bước vào tuổi bảy mươi ở quê người.

(Garden Grove, Jan. 2015)

DU TỬ LÊ

TIẾP THEO TRANG 16

TQ CÓ KẾ HOẠCH CHẾ TẠO GẦN 42,000 MÁY BAY QUÂN SỰ KHÔNG NGƯỜI LÁI

đến khả năng sản xuất UAV nhanh và nhiều như nấm mọc sau mưa của Trung Quốc.

Tháng 5-2014, tổ chức Forecast International, một tổ chức khảo sát thị trường tư nhân, đưa ra dự báo về thị trường UAV thế giới cho thập niên tới. Trong đó họ tiên đoán Tập đoàn Kỹ nghệ Hàng không quốc doanh Trung Quốc AVIC (Aviation Industry Corporation of China) sẽ dẫn đầu thế giới về sản xuất UAV.

Tổ chức Forecast International nói AVIC sẽ sản xuất một số lượng UAV tổng cộng trị giá khoảng 5.76 tỉ USD từ nay đến năm 2023. Phần lớn khách hàng sẽ là các cơ quan quân sự của Trung Quốc. Họ cũng trừ tính xuất cảng ra nước ngoài gồm cả Saudi Arabia, một khách hàng giấu có và quen thuộc của các loại vũ khí tối tân của Mỹ.

Bản phúc trình của Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ năm 2015 cũng báo động về tầm mức hiện đại hóa của lực lượng không quân Trung Quốc. Phúc trình nói “Trung Quốc đang nhanh chóng lấp đầy khoảng cách kỹ thuật với các lực lượng không quân tây phương về mọi mặt từ máy bay, vũ khí chính xác đến trang bị điện tử.

“Lực lượng Không quân Trung quốc theo đuổi hiện đại hóa theo một nhịp độ nhanh chóng chưa từng thấy trước đây”. Phúc trình viết.

Cùng với các tin tức liên quan đến UAV và hiện đại hóa Không quân, phúc trình của Ngũ Giác Đài năm nay cũng đồng thời đưa ra các báo động mô tả các loại vũ khí chống vệ tinh của Trung Quốc. Họ gấp rút đẩy mạnh chương trình không gian chưa nước nào trên thế giới sánh bằng gồm cả phát triển vũ khí Laser, vũ khí vô hiệu hóa vệ tinh (satellite jammers) và các loại

vũ khí khác nhằm triệt hạ hệ thống vệ tinh của các nước thù địch.

Trung Quốc đã xây dựng một cơ sở hạ tầng khổng lồ để chế tạo, phóng và điều khiển các vệ tinh, phúc trình nêu ra các mối đe dọa tiềm ẩn từ Trung Quốc đối với hệ thống vệ tinh của Hoa Kỳ. Vì vậy, mới đây, chính phủ của tổng thống Barack Obama đã đưa đề án dự trù ngân sách quốc phòng tăng thêm 5 tỉ đô la nữa cho 5 năm tới hầu bảo vệ an ninh cho hệ thống vệ tinh quân sự và trinh sát của mình.

Cho đến tháng 10-2014, Trung Quốc đã phóng tới 16 vệ tinh giúp cải tiến hệ thống vệ tinh viễn thông và khả năng theo dõi từ không gian, kể cả một vệ tinh có khả năng cung cấp hình ảnh rất rõ với phẩm chất cao.

Bản phúc trình năm nay đưa ra những chi tiết mới về kỹ thuật “chống không gian” của Trung Quốc. Phúc trình lập lại mối quan tâm từng đề cập từ năm ngoái là Trung Quốc phát triển kỹ thuật tiêu diệt vệ tinh ở thượng tầng khí quyển mà lâu nay họ vẫn cứ chối là chỉ nhằm mục tiêu phục vụ hòa bình.

Với ngân sách quốc phòng Trung Quốc năm ngoái lên hơn 136 tỉ USD mà trong thực tế có thể còn nhiều hơn nữa, trong khi ngân sách quốc phòng của Ấn Độ chỉ có hơn 38 tỉ USD, Ngũ Giác Đài nói rằng sự gia tăng ngân sách quốc phòng quá nhanh và quá nhiều của Trung Quốc trong mấy thập niên vừa qua đang đe dọa an ninh quốc gia Hoa Kỳ ở khu vực Thái Bình Dương.

Hai năm trước, tờ nhật báo Anh ngữ China Daily Mail từng đe dọa rằng Trung Quốc có 4 loại vũ khí mà Mỹ phải sợ. Đó là, thứ nhất, hỏa tiễn phòng không HongQi 9

vận tốc siêu thanh vừa có tầm hoạt động xa nhất thế giới với 350km, vừa có thể tiêu diệt cả hai loại máy bay và hỏa tiễn dù bay tầm rất thấp chỉ cách mặt đất có 5 mét.

Thứ hai, hỏa tiễn liên lục địa DF-41 (ICBM) có thể mang 10 đầu đạn nguyên tử và có tầm bay xa hơn loại DF-31 mọi người từng được nghe nói trước đây.

Thứ ba, loại hỏa tiễn tấn công có tên Julang-2 trang bị trên các tàu ngầm nguyên tử có tầm bay xa nhiều ngàn cây số và có thể được phóng từ dưới nước.

Thứ bốn, Trung Quốc hiện là nước đứng đầu thế giới về nghiên cứu lý thuyết vũ khí ‘quantum dot laser’. Nếu Trung Quốc nghiên cứu thành công thì họ có thể dùng laser để tiêu diệt hỏa tiễn tấn công của địch cách xa đến 30,000 cây số.

Vì tự thấy là anh khổng lồ đã thừa lông đủ cánh, Trung Quốc ngày càng hung hăng, lấn tới không còn e dè gì ai. Bằng chứng hiển nhiên là nạo vét cát đá lòng biển bồi đắp 7 bãi đá ngầm cướp của Việt Nam trước kia, thành 7 đảo nhân tạo tại khu vực quần đảo Trường Sa bất chấp phản đối của các nước.

Ba trong 7 đảo nhân tạo có các dấu hiệu họ xây dựng cả phi trường ngoài cảng biển và các doanh trại quân sự. Một số tướng lãnh Hoa kỳ cũng như giới chuyên viên phân tích an ninh quốc phòng dự đoán một ngày kia Bắc Kinh sẽ tiến đến việc thiết lập vùng nhận dạng phòng không trên Biển Đông.

Khi đó, vấn đề an toàn hàng hải ở khu vực sẽ có vấn đề vô cùng nghiêm trọng mà một vài chuyên viên báo động Biển Đông có thể trở thành một vạc dầu sôi sục khi Bắc Kinh muốn nuốt trọn.

HÒA AN

restaurant

Sau những giờ làm việc căng thẳng mệt nhọc ai cũng cần tìm một địa điểm để giải trí, relax cuối tuần hoặc lâu ngày gặp lại những người bạn tri kỷ tìm lại một chút rượu bia cùng thưởng thức những món ăn tuyệt hảo để hàn huyên tâm sự.

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ VỚI NHIỀU MÓN ĂN VÀ CÁC MÓN NHẬU KHOÁI KHẨU:

- GIÒ HEO RÚT XƯƠNG CHIÊN GIÒN
- TIẾT CANH VỊT VÀ DÊ
- SÒ NƯỚNG MỠ HÀNH
- ỐC LEN XÀO DỪA
- CHÂN GÀ NƯỚNG
- BÒ NƯỚNG LỤI
- HEO GIÀ CÂY
- DÊ LƯỢC
- CHIM CÚT
- LẨU DÊ
- CÁC MÓN GỎI VÀ HIẾU MÓN KHÁC.

CHỦ NHÂN HIẾU KHÁCH,
TIẾP VIÊN DUYÊN DÁNG,
PHỤC VỤ ẨM CẦN

14291 EUCLID ST
GARDEN GROVE CA 92843
MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
3PM - 12AM

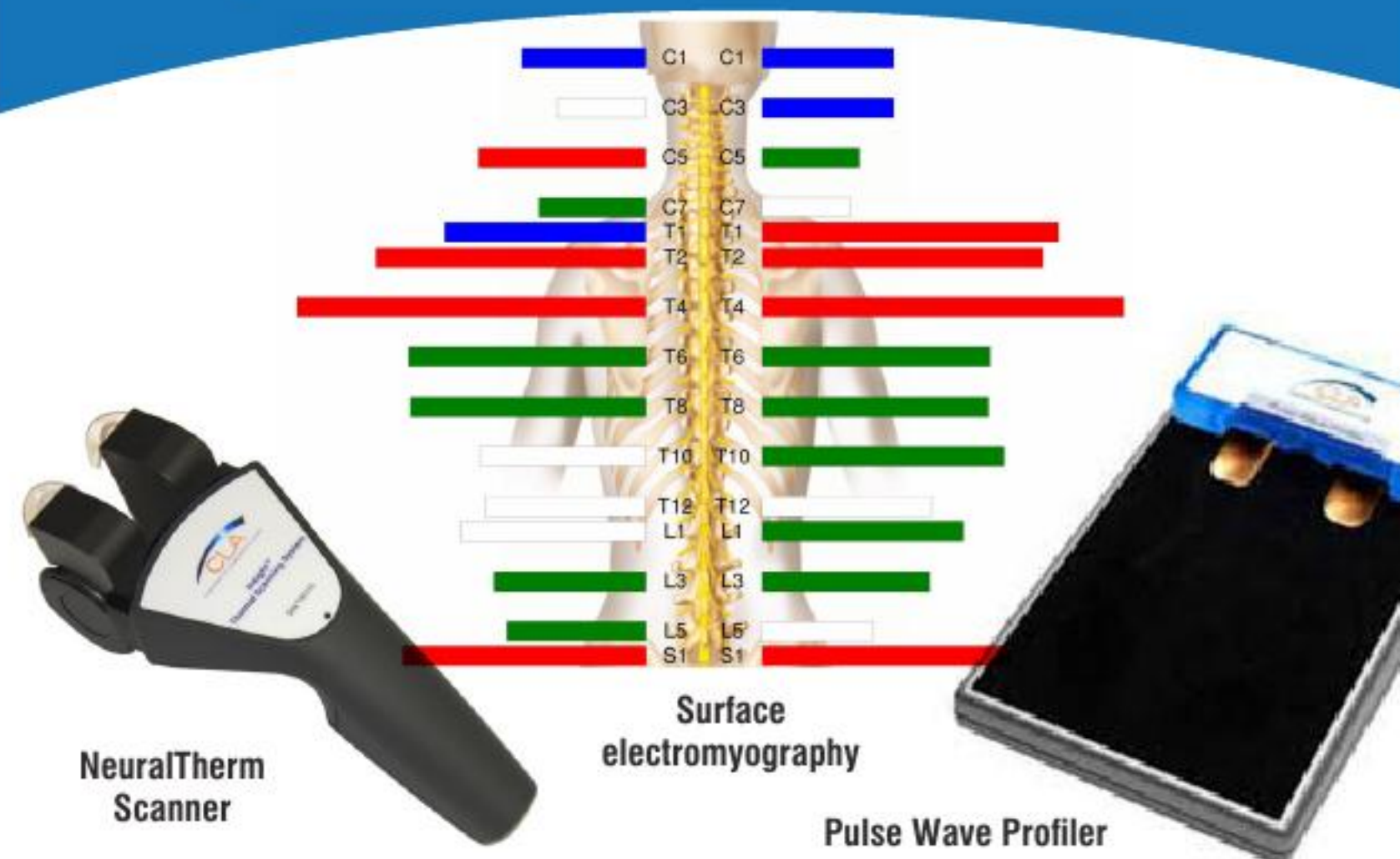
714.554.9896

CHƯƠNG TRÌNH
“HÁT CHO
NHÀU NGHE”
MỖI ĐÊM

LIVE FREE CHIROPRACTIC HAVEN

BẠN MUỐN BIẾT MÌNH KHOẺ NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?

Văn phòng BS chỉnh hình Lê Đăng Khoa trang bị máy đo sức khỏe tối tân nhất, “The Space Technology Certified Insight Subluxation Station”, kiểm tra qua 3 loại tests (NeuralTherm Scanner, Surface electromyography, Pulse Wave Profiler) giúp quý vị có được kết quả mức độ STRESS chính xác trong cơ thể, cũng như sự hoạt động của các hệ thần kinh.



\$47

NEW PATIENT SPECIAL
(đặc biệt
cho khách mới)

Ngày đầu tiên:

Tham khảo với Bác sĩ Khoa
Kiểm tra với Insight Scan
Khám và chỉnh xương sống

Ngày thứ hai:

Báo cáo kết quả khám
Insight Scan được giải thích
điểm CORESCORE

Vì thời gian có hạn,
xin gọi văn phòng
để lấy hẹn hôm nay
qua số:

(626) 241-3689

hoặc

(714) 900-2682

BS LÊ ĐĂNG KHOA

15751 Brookhurst St, Ste 105, Westminster, CA 92683

(ở trong Westhaven Plaza, góc đường Brookhurst và Margo Lane)



Nơi quy tụ mọi hồ sơ về các vấn đề tài chính



Bạn đã khai thuế chưa? Nếu đã khai thuế rồi hãy đến gặp chúng tôi

- Để xem kỹ lại tất cả những giấy tờ thất lạc trong hồ sơ thuế
- Phân Tích, Tư Vấn Miễn Phí về Tiết Kiệm Thuế, Kế Hoạch Tài Chính đối với những phương cách hợp pháp để tránh thuế thu nhập.

Nếu chưa khai thuế, hãy đến gặp chúng tôi
để chúng tôi giúp các bạn tiết kiệm tiền

Địa Ốc - Mua/bán nhà trong thời gian nhanh nhất. Thế Chấp - Lãi suất 2,75% không có thêm chi phí phát sinh. Cho chúng tôi cơ hội mua nhà cho quý vị với lãi suất cho vay và chi phí thế chấp thấp nhất.

Cho vay thương mại nhỏ và cho vay SBA. Tư vấn và giúp đỡ quý vị có một số vốn để bắt đầu hoặc mở rộng phát triển kinh doanh.

Chúng tôi có thể giúp tiết iệm 10% tiền hoa hồng của IRA:

Muốn giảm lãi suất thế chấp Giúp tìm hiểu xem liệu quý vị có đủ điều kiện vay lãi thế chấp ở mức 2,75%, và không có chi phí phát sinh hay không.

CHÚ Ý KHAI THUẾ THU NHẬP VỚI GIÁ ĐẶC BIỆT

Dịch vụ Thuế và Kế Toán cho Thương Nghiệp:

- Hồ sơ theo mẫu 1065, 1120, 1120S cho thương nghiệp của quý vị, làm Bảng Lương, sổ sách Kế Toán, giúp quý vị tập trung vào việc phát triển thương mại.

Bảo Vệ Tài Sản - Lập Di Chúc Sống:

- Chi phí luật sư: \$400 mỹ kim, bảo vệ việc kiểm kê, định giá, phân chia tài sản của người quá cố theo di chúc. Miễn phí việc Lập Di Chúc Sống cho những người hợp lệ.
- Được 10% hoa hồng, và 403b (áp dụng cho tất cả mọi người gia hạn hoặc chuyển nợ, hay thu xếp tài chánh, chuyên giao các khảo khấu trừ hàng tháng)
- Thị Trường Chứng Khoáng 2008/2009 mất trên 50%
- Tài khoản 403b và 401k mất từ 35% đến 50 %
- Chỉ số tín dụng không có rủi ro đối với nguyên tắc cơ bản

Bảo hiểm nhân thọ

Trong trường hợp gặp sự bất hạnh; giá cả phải chăng; bảo hiểm nhân thọ có thể trả hết thế chấp của quý vị, cung cấp cho người phối ngẫu còn sống (người bạn đời trong nước) tùy chọn không làm việc, trả hết nợ, trang trải chi phí đại học cho con của quý vị.

Bảo hiểm tàn tật - Khi quý vị không thể đi làm

- Bảo hiểm ốm đau yếu vì công việc, nếu bạn bị khuyết tật hay bị bệnh.
- Bảo hiểm chăm sóc dài hạn - Chính sách bảo hiểm chăm sóc dài hạn giúp chi trả việc chăm sóc cần thiết, khi quý vị không thể tự chăm sóc. Bảo hiểm này có thể bảo vệ tương lai tài chánh của gia đình, các khoản đầu tư và tiết kiệm của quý vị.

\$30 mỹ kim
cho hồ sơ 1040EZ

\$40 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 OA

\$60 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 Long form

Miễn phí cho Người Cao Niên,
Người Thu Nhập Thấp,
Miễn phí hồ sơ gửi bằng E-FILE
Bớt \$20 mỹ kim hay 20%
cho khách hàng lần đầu tiên

In Instant Check, Instant Debit Card,
trả tiền trong vòng 7 ngày

GIA NGUYEN, CRTP
LIC # OK03232

17150 NEWHOPE ST STE 215
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
OPEN 10:00 AM - 9:00 PM

714.624.2780

ANDY QUÁCH

LƯƠNG TUNG QUANG

TRỌNG THẮNG

DAVÙ

HÀ YÊU

SUMMER LOVING DANCE PARTY

HÀ VY

NHƯ Ý

HỒ LỆ THU

AMY NGO
VIETNAMESE VIP MANAGER
760-391-3478
FANTASYSPRINGSRESORT.COM

FANTASY SPRINGS
RESORT CASINO

**SATURDAY
JUNE 6, 2015**

SHOW 1: 7:30PM TO 10:00PM
SHOW 2: 10:30PM TO 1:00AM

VÉ ĐỒNG HẠNG \$25
BÁN TẠI GLOBAL MARKETING (714) 251-1510
BICH THU VAN (714) 897-4519

**FANTASY SPRINGS
RESORT CASINO LIT lounge**

84-245 INDIO SPRINGS PARKWAY, INDIO, CA 92203
LOCATED IN PALM SPRINGS VALLEY - OFF I-10 FREEWAY AT EXIT #144 GOLF CENTER PARKWAY

DRAWING: A CHANCE TO WIN UP TO \$500 CASH

MUST BE 21 AND UP TO ENTER

BOSAVA

CAFE BISTRO
WINE & BAR LOUNGE
BANQUET

4717 WEST FIRST STREET.
SANTA ANA, CA 92704

714.240.3396



INTERNATIONAL
SOURCING SOLUTIONS, INC.

ENERGY CMDTM

**CẦN THIẾT MỖI NGÀY
CHO CUỘC SỐNG**

**ENERGY CMD
100% THIÊN NHIÊN**

- Không đường, không chất hóa học
- Bổ dưỡng, giàu năng lượng với hơn 72 khoáng chất
- Dạng ion dễ dàng hấp thụ hoàn toàn vào cơ thể

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

- Tăng cường sinh lực
- Tinh thần thoải mái
- Đào thải độc tố
- Hồng sáng làn da
- Phòng ngừa các chứng bệnh

**ĐEM LẠI CHO CƠ THỂ KHỎE MẠNH, TƯƠI TRẺ MỖI NGÀY
THÍCH HỢP CHO MỌI LỨA TUỔI, TRONG GIA ĐÌNH**



**CẦN ĐẠI LÝ
PHÂN PHỐI
KHẮP NƠI**



Liên lạc: ACEAN GLOBAL, LLC.

14082 Magnolia Street, Suite 214-215. Westminster, CA 92683. Email: aceangloballlc@gmail.com 714.251.7050 / 714.390.3105



Được các chứng nhận uy tín: KOSHER, HALAL, GRAS của FDA, GMP của NSF Hoa Kỳ

www.energycmd.com



CÔNG DỤNG CỦA ENERGY CMD

- Duy trì sự cân bằng của hệ tuần hoàn, huyết áp, độ PH trong cơ thể.
- Thúc đẩy tiêu hoá và hấp thụ chất dinh dưỡng.
- Tăng cường chức năng trao đổi chất, chức năng đào thải độc tố trong cơ thể.
- Có tác dụng ổn định thần kinh, giúp tinh thần thoải mái.
- Giúp cho răng, xương rắn chắc, cơ bắp khoẻ mạnh.
- Tăng cường thể lực, giảm áp lực cho cơ thể.
- Tăng khả năng miễn dịch.
- Bổ sung hơn 72 loại khoáng chất và các nguyên tố vi lượng. Giúp phòng ngừa các tác nhân gây bệnh đến từ môi trường sống và không khí ô nhiễm. Cho bạn một cơ thể khoẻ mạnh hơn mỗi ngày.

LỢI ÍCH CỦA ENERGY CMD

- Bổ sung năng lượng, khoáng chất nhiều hơn cho phụ nữ có thai, cho con bú, người chơi thể thao, người làm công việc nặng, trong môi trường làm việc áp lực, trẻ em tuổi phát triển và những người ăn kiêng, ăn chay.
- Hỗ trợ rất tốt cho các bệnh ung thư, tiểu đường, tim mạch, bệnh đường ruột, bao tử, bệnh gout, đau nhức, bệnh thần kinh, stress, mất ngủ kinh niên, cảm cúm, viêm mũi, viêm họng, viêm xoang, viêm phế quản, phổi.
- Phục hồi sức khỏe sau khi sanh, sau phẫu thuật.
- Làm lành vết thương, hết mụn nhọt, lác, ghẻ, mẩn ngứa, eczema, hắc bào, vẩy nến, lang beng, lở miệng, viêm họng...
- Giúp hết gàu, rụng tóc.
- Giúp hết hôi miệng, viêm nướu, đau răng, viêm tai, vệ sinh phụ nữ.
- Chống co cơ, vọp bẻ, thiếu máu, chống mệt mỏi, giúp ăn ngon miệng
- Ngâm chân, tắm khoáng giúp làn da trẻ đẹp, kiện toàn sức khỏe.

CÁCH SỬ DỤNG ENERGY CMD

- **UỐNG:** có thể nhỏ giọt pha chung với nước lọc, trà, cà phê, rượu, sữa, nước ép trái cây, canh, phở, cháo, salad...
- Trẻ sơ sinh: 1 giọt/ngày, pha với nước hoặc sữa.
- Từ 1-5 tuổi: 2-6 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 6-10 tuổi: 8-10 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 11-16 tuổi: 12-15 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người lớn: 20-30 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người già, bệnh: 10-15 giọt/ngày (mỗi lần tối đa 5 giọt).
- Người cao máu, kiêng ăn mặn: 2-3 giọt/lần, ngày 5-6 lần.

BÔI NGOÀI DA

Không có bôi nguyên chất mà pha loãng:

- Bôi lên các vùng bị bệnh ngoài da
- Nhỏ mũi, súc miệng, họng, rửa tai, rửa vết thương
- Vệ sinh phụ nữ, ngâm chân
- Gội đầu, ngâm tắm bồn

ĐẠI LÝ ENERGY CMD

Kỳ Trấn: (714) 271 9201

Lộc Trấn: (714) 893 7938

Vạn Hồi Xuân: (714) 893 2922

SET HOME SHOPPING: (877) 620 7467

Bảo Hiên Rộng Vàng: (714) 892 2205

VIVIAN BEAUTY CENTER: (714) 200 3433

Mỹ Á Bách Hóa Công Ty: (714) 897 9926

HUNG EXPRESS: (714) 534 5507

(626) 288 3388

Chợ Vải Bolsa Fabric: (714) 894 2208

Nguyệt Cẩm Music: (714) 934 6200

(714) 934 6300

MAI COSMETIC & PERFUME: (714) 622 0161

Trường Thẩm Mỹ Quốc Tế: (714) 206 3424

NHIỆM VỤ QUẢN TRỊ NHẤT CỦA NGƯỜI LÃNH ĐẠO

John Buchan từng nói: "Nhiệm vụ của người lãnh đạo không phải để đưa sự vĩ đại vào từng cá nhân, nhưng là để khai thác sự vĩ đại vốn sẵn có trong họ."

Hầu hết ai cũng đồng ý rằng sự đam mê và mục đích là dấu chỉ của một người lãnh đạo mạnh mẽ; chính hai đặc tính này giúp họ khác hẳn những người quản trị. Sự đam mê và mục đích của họ truyền cảm hứng cho người khác, tạo thành động lực thúc đẩy đội ngũ nhân viên thăng tiến và phát triển nhanh chóng hơn.

Một trong số những quan điểm chủ đạo để huấn luyện một người lãnh đạo, là làm cách nào để phát triển 16 Trục Khởi Động Ở Hiệu Suất Cao. Lý thuyết về 16 trục khởi động liên quan đến 4 thành phần là bản thân, tâm trí, tâm hồn, và tinh thần. 16 Trục Khởi Động chia cho 4 phần nói trên như sau:

BẢN THÂN [3]

TÂM TRÍ [3]

TÂM HỒN [5]

TINH THẦN [5]

Thông thường, các thương nghiệp phải điều hành chỉ tập trung vào 6 trục khởi động - đó là mong ước có được những nhân viên "trỗi vượt" [bản thân] và có hiệu quả cao trong lúc thể hiện công việc [tâm trí]

Ngoài ra, một nhà lãnh đạo kiệt xuất phải là người hội đủ 4 thành phần bản thân, tâm trí, tâm hồn, tinh thần. Khi các thành viên trong nhóm được điều hành bởi 16 trục khởi động, và thêm hai thành phần khác là tâm hồn và tinh thần, nhất định sẽ tạo ra những kết quả tuyệt vời.

Người lãnh đạo làm gì để có thể nắm bắt tâm hồn và tinh thần của từng cá nhân trong đội ngũ nhân viên?

Những người lãnh đạo chỉ cần truyền được sự đam mê và mục đích vào môi trường làm việc. Đây chính là năng lượng tích cực truyền cảm hứng cho các thành viên trong nhóm, đồng thời cũng sẽ tìm thấy sự đam mê, mục đích và sự đóng góp của nhân viên.



ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

Saigon
Deli

BÚN BÒ HUẾ
CÔNG LÝ
RESTAURANT

Nhà hàng kỳ cựu, nổi tiếng nhất
quận Cam hơn 20 năm qua.
Nơi gặp gỡ lý tưởng cho khách
xa ghé thăm Little Saigon, CA

ĐẾN SAIGON DELI
RESTAURANT

(Bún bò Huế Công Lý)

Ăn thử một lần chắc chắn sẽ trở
lại nhiều lần.

Ăn chơi ngon hơn
ăn thiệt!

Bê Thui, Bún Bò Huế
(gân, huyết, giò heo)
đúng Huế. Phở Bắc (đúng điệu
Công Lý) Ốc nhồi lá gừng. Bún
chả Hà Nội
Chả cá Thăng Long

8911 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Tel: **714-373-4622**

MỞ CỬA 6 NGÀY
NGHỈ THỨ TƯ



TRIẾT HỌC ĐƯỜNG PHỐ
WWW.TRIETHOCDUONGPHO.COM

BẢO BÌNH

HẬU CHIA TAY HÃY BẮT ĐẦU BẰNG VIỆC YÊU THƯƠNG CHÍNH MÌNH

CHIA TAY RỒI, NGƯỜI YẾU ĐUỐI Đắm
CHÌM TRONG NHỮNG CƠN MƯA NƯỚC
MẮT CÒN NGƯỜI MẠNH MẼ GIẤU NƯỚC
MẮT ĐẰNG SAU NỤ CƯỜI. NHƯNG DÙ
BẰNG CÁCH NÀY HAY CÁCH KHÁC, HỌ
CHẴNG GIẤU ĐƯỢC CHÍNH MÌNH: MỘT
SỰ HỤT HẫNG ĐANG LỚN DẦN LÊN Ở
THẳM SÂU BÊN TRONG.

Bản thân chia tay có lẽ không đau đớn
bằng việc nghĩ đến tương lai của bản
thân sau khi chia tay. Chia tay một
người sẽ đồng nghĩa với việc phải từ bỏ rất
nhiều các thói quen đã từng có một thời
gian làm mình vui và hạnh phúc biết bao.
Khoảng thời gian càng dài thì những thói
quen này bám rễ càng sâu và khi phải nhổ
chúng lên thì giống như nhổ một cái cây
to lên khỏi mặt đất. Sao tránh khỏi một nỗi
trống toang hoác còn để lại trên nền đất
kia? Nhổ cây đi rồi, chẳng phải đất dễ bị xói
mòn hơn trong những trận mưa ư? Có phải
vì thế mà chia tay rồi, người ta thường dễ
rớt nước mắt khi ngoài trời những hạt mưa
bắt đầu rả rích rơi?



Chia tay một người đồng nghĩa với việc
phải làm quen với nỗi cô đơn hay với sự
một-mình. Sẽ không còn những tối cuối
tuần được tay trong tay cùng một ai đó
đi café, đi xem phim hoặc đơn giản là cùng
nhau đứng trên cây cầu trăm tuổi lặng
ngắm một dòng sông. Chia tay rồi đắm ra

tự đau khổ, tự giày vò bản thân và lại quay
về với cảm giác... chênh vênh trước tương
lai vô định phía trước. Chia tay rồi mà người
ta cứ loay hoay đi tìm câu trả lời cho hàng
vạn câu hỏi tại sao. Và thường thì chẳng
câu trả lời nào làm họ cảm thấy thỏa mãn
vì thế mà mãi cứ mãi miết đi tìm.

Chia tay rồi, người yếu đuối đắm chìm trong những cơn mưa nước mắt còn người mạnh mẽ giấu nước mắt đằng sau nụ cười. Nhưng dù bằng cách này hay cách khác, họ chẳng giấu được chính mình: một sự hụt hẫng đang lớn dần lên ở thẳm sâu bên trong. Một lỗ trống trong tâm hồn và niềm tin đang cần được một “ai đó” lấp đầy để ngày mai thức dậy lại thấy yêu đời, lại thấy tương lai tươi sáng mà tin rằng rồi mình lại sẽ được yêu và dù cho sớm hay muộn, mình cũng sẽ được làm cô dâu cùng với happy ending. Nhưng hãy để tôi nói với bạn ...

HÃY TỰ LÀ “AI ĐÓ” CỦA CHÍNH MÌNH

Ai cũng thích cảm giác được chăm sóc, quan tâm và che chở. Nhưng chia tay rồi, bạn có nhận ra rằng kí gửi hạnh phúc của mình cho kẻ khác chẳng nhận lại được gì khác ngoài đau thương và thất vọng sao? Chẳng lẽ cứ mãi cố chấp như thế? Chẳng lẽ cứ mãi đi kiếm tìm một “ai đó” ngoài kia khi bản thân chẳng có bản đồ cũng không có đến một gợi ý người đó là ai và đang ở đâu? Có lẽ đã đến lúc tạm dừng cuộc tìm kiếm Prince Charming lại mà quay về tự yêu thương, chăm chút bản thân mình, bạn nhỉ? Như vậy không phải là dễ dàng hơn sao?

Chia tay rồi, sau những cơn đau thắt lòng, những giọt nước mắt lăn dài trên má, bạn hãy tự thu xếp lại cuộc sống của mình, hãy tự mình gánh đất lấp đầy chỗ trống khi rễ cây kia đã bật khỏi mặt đất, hãy tự khóa lấp sự hụt hẫng của chính bản thân mình.

HÃY TỰ LẤP ĐẦY SỰ HỤT HẫNG CỦA CHÍNH MÌNH

Hãy tự đưa bản thân mình đi xem một bộ phim mới hay đi mua những bộ quần áo mới, làm những điều khi mà còn đang “mải” yêu bạn không có thời gian để làm. Rồi bạn sẽ nhận ra rằng cuộc sống lại có thể dễ thở đến thế và mình có nhiều thời gian để chăm sóc bản thân đến vậy. Hãy bắt đầu nghĩ đến hoặc nghĩ lại về những đam mê và ước mơ đã bị xếp xó từ lâu

của mình. Hãy dành cho chúng chút tình thương, nhắc chúng lên và đưa chúng cùng bạn đi về phía tương lai. Rồi bạn sẽ nhận ra rằng cuộc sống lại có thể đáng sống và có đích đến rõ ràng đến thế. Sao mà lại phải “chênh vênh”? Hãy quan tâm đến gia đình những người luôn yêu bạn không điều kiện và đi chơi với những người bạn của mình. Rồi bạn sẽ nhận ra mình đã vô tâm bỏ bê họ bao lâu nay và tình yêu không phải là điều duy nhất làm cuộc sống này trở nên xinh đẹp.

HÃY TỰ YÊU MẾN SỰ CÔ ĐƠN CỦA RIÊNG MÌNH

Cô đơn không đồng nghĩa với thảm hại và khổ đau. Cô đơn giúp con người ta lắng lại để cảm nhận nhịp đập con tim và những mong ước thẳm sâu trong chính con người mình. Đừng sợ hãi đừng lo lắng khi nhìn về những ngày dài phía trước chỉ có mình với mình. Hãy coi đó là cơ hội để bản thân mình được lắng nghe và thấu hiểu.

Khi một mình, hãy đọc sách, những cuốn sách làm giàu tâm hồn bạn và xoa dịu mọi vết thương. Điều duy nhất cần làm là hãy chọn cho mình những cuốn sách phù hợp dạy ta về niềm hy vọng và tình yêu con người. Khi một mình hãy nghe nhạc hoặc xem phim. Hãy làm điều bạn thích, niềm vui sẽ xóa nhòa sự buồn tủi chỉ-có-một-mình. Hãy trân trọng những ngày tháng tự do tự tại này bởi một ngày kia khi đã kết hôn và có những đứa trẻ đáng yêu quẩn quít bên mình bạn sẽ chẳng còn có cơ hội mà “cô đơn” nữa đâu. Vậy thì bây giờ, cô đơn sao lại phải xoắn?

Chia tay là kết thúc của một cuộc tình. Chưa bao giờ chia tay là dấu chấm hết cho cuộc sống của bạn. Hãy rạng rỡ và tươi tắn lên. Bạn vẫn còn yêu, không nở buông tay? Vậy thì bạn à, hãy dành tình yêu và cái nắm tay thật chặt ấy cho chính mình. Tôi tin rằng bạn đang cần lắm đấy. Đừng phí phạm nó cho những người không còn cần đến chúng nữa. Hãy hào phóng dành tình yêu cho bản thân mình, chăm chút cho trái tim và niềm tin của bạn để từ mảnh đất kia, một ngày nào đó, một mầm xanh mới sẽ lại đâm chồi ...

10 ĐIỀU CẦN THEO NẾU MUỐN THÀNH CÔNG

1. KHÔNG NÊN SỬ DỤNG NHỮNG NGƯỜI TỆ
2. NGHIÊN CỨU CÁC ĐỐI THỦ CẠNH TRANH, HỌC CÁCH LÀM ĂN CỦA HỌ
3. XÂY DỰNG ĐỘI NGŨ ĐA DẠNG, CÓ NAM CÓ NỮ, ĐA DẠNG
4. THỰC HIỆN TỐT CHỈ TIÊU
5. TỔ CHỨC LÀM VIỆC HAI CA
6. SỬA CHỮA SAI SÓT CỦA NHÂN VIÊN, ĐỪNG CHO NGHỈ VIỆC QUÁ SỚM
7. XÂY DỰNG PHONG CÁCH RIÊNG, NHƯNG ĐỪNG QUÁ CHÚ TÂM ĐẾN ĐIỀU NÀY
8. TẬP HỢP CÔNG THỨC SWOT ĐỂ BIẾT ĐIỂM MẠNH, ĐIỂM YẾU, CƠ HỘI VÀ NGUY CƠ KHI LÀM VIỆC
9. KHI CẦN TRỢ GIÚP, THUÊ NGƯỜI CÓ CHUYÊN MÔN
10. PHẢI THỬ NGHIỆM TẤT CẢ

10 THÓI QUEN NHỎ GIÚP BẠN THÀNH CÔNG KHI LÀM VIỆC

1. TẮT ĐIỆN THOẠI
2. LÀM VIỆC NGĂN NẮP, GỌN GÀNG, CÓ TỔ CHỨC
3. ƯỚC TÍNH THỜI GIAN CHÍNH XÁC NHỮNG VIỆC CẦN LÀM
4. THAO TÁC NHANH CHÓNG TRONG VIỆC ĂN UỐNG, TRẢ LỜI THƯ, ĐIỆN THOẠI
5. NGĂN CHẶN TỐI ĐA THÓI QUEN XẤU NHƯ ĂN VẶT, LA CÀ NÓI CHUYỆN VỚI ĐỒNG NGHIỆP
6. TẬP TRUNG LÀM VIỆC, NHƯNG PHẢI BIẾT ĐÚNG LÊN NGHỈ GIỮA GIỜ ĐỂ TÌNH THẦN THOẢI MÁI
7. MỜI MỌI NGƯỜI UỐNG CÀ PHÊ ĂN BÁNH NGỌT MỖI KHI CÓ DỊP TỰ HỢP
8. LUÔN GIỮ TRẠNG THÁI CHỈNH TẮC, GỌN GÀNG, TƯƠI MÁT
9. TẬP TRUNG VÀO NHỮNG MỤC TIÊU LÂU DÀI
10. THƯỜNG XUYÊN TƯƠI CƯỜI

Chơi cuối tuần

CHẤP NÓ LÀM GÌ

Một nhà thám hiểm cỡi ngựa đến một Vợ phát hiện ra chồng mèo mỡ ghen tuông, chồng thanh minh:

Em biết không, gì em cũng hơn nó hết, đây nhà to em ở với anh cả đời, nó chỉ ở với anh phòng khách sạn mấy chục mét vuông có 1 đêm, chấp nó làm gì, tiền lương anh đưa em hết, chỉ đưa nó vài vé thôi, chấp nó làm gì, em hàng trăm bộ quần áo, nó nghèo lắm quần áo không đủ mặc đâu, có vài mảnh che thân, chấp nó làm gì, còn... còn về nhan sắc hả, nó phải kêu em bằng...cụ, chấp nó làm gì!

SẼ CỐ GẮNG...

Một gia đình đang lái xe trên đường thì con cóc nhảy ngang qua. Ông chồng thắng xe kịp thời, bước xuống, mang con cóc đặt qua vệ đường.

Con cóc bống nói:

- Cám ơn ông đã cứu mạng. Tôi sẽ cho gia đình ông một điều ước!

Người đàn ông nói:

- Vậy hãy làm cho con chó của tôi thắng cuộc đua hôm nay?

Ông ta gọi con chó ra, và khi thấy nó chỉ có ba chân, con cóc nói:

- Khó quá... Hay ông xin điều khác đi!

Lúc đó bà vợ trong xe bước ra và nói:

- Vậy hãy làm cho tôi thắng cuộc thi hoa hậu năm nay được không?

Cóc nhìn bà vợ rồi quay lại nói với ông chồng:

- Ông... cho tôi xem lại con chó, tôi sẽ cố gắng.

KHÔNG CẦN PHẢI NÓI DỐI

Một người đàn ông khi hấp hối hỏi vợ:

- Em yêu, trước khi chết, anh muốn biết sự thật và sẵn sàng tha thứ cho em. Thằng thứ tư có phải là con anh không?

- Tất nhiên nó là con anh. Em xin thề!

- Người đàn ông lộ vẻ sung sướng và trút hơi thở cuối cùng. Người vợ vừa vuốt mắt cho chồng vừa thở phào: May là ông ấy không hỏi mình về ba đứa đầu...

ĂN VỤNG GẶP NHAU...

Cả hai vợ chồng nhà kia đều có tính hay ăn vụng. Một hôm, người vợ đi làm đồng về thấy trong bếp có nồi xôi đậu vừa chín tới. Đang đói, chị ta bốc một nắm, đứng nép sau cánh cửa ăn vụng chồng.

Chưa ăn hết nửa nắm thì chồng về. Vừa bước vào cửa, ngửi thấy mùi xôi thơm phức, anh chồng cũng muốn ăn lắm, nhưng sợ vợ biết. Trông trước trông sau chỉ có xó cửa là kín nhất, anh ta nằm một nắm to định mang vào đó ăn. Vừa kéo cánh cửa ra, thì bắt gặp vợ cũng đang đứng đó ăn xôi. Anh ta hoảng hốt kêu lên:

- Ơ kìa, u mày đấy à!

Trông thấy tay vợ còn cầm nắm xôi, anh ta nhanh trí nói tiếp:

- Tôi tưởng u mày ăn hết rồi, lấy thêm cho nắm nữa đây này!

KHÔNG PHẢI AI CŨNG BIẾT

Một người mắc bệnh tưởng mình là chuột. Sau nhiều cố gắng của các bác sĩ thần kinh, cuối cùng ông ta cũng đã tự nói ra được mình không phải là chuột. Lúc xuất viện, ông ta nhìn thấy một con mèo và lại bắt đầu run lẩy bẩy không chịu đi. Bác sĩ động viên:

- Anh đã biết rõ mình không phải là chuột rồi mà?

- Ông biết, tôi biết, nhưng con ác thú ăn thịt kia không biết thì sao?

VÉ SỐ CỦA VỢ..

Một bà vợ hay ngoại tình, mỗi lần như vậy bà ta nói với chồng: "Em trúng xổ số nên hôm nay nhà mình ăn tươi"

Ông chồng thừa biết bà vợ mình giả dối. Một hôm về nhà mẹ vợ ăn giỗ, ông chồng đèo bà vợ về. Đến một chỗ lội ông chồng khiêng xe đạp qua, bà vợ định lội qua, nhưng ông chồng ngăn lại. Khi xe đạp được ông khiêng qua, ông ta sang bế vợ qua con suối. Bà vợ rất ngạc nhiên, thắc mắc trong lòng, gần đến nhà bà ta không chịu được nữa mới hỏi:

- Gần 20 năm sống bên nhau, tôi chưa lần nào thấy ông thương tôi như vậy!

Ông chồng hỏi:

- Như vậy là như thế nào?

- Như lúc đi qua chỗ lội nước ấy.

- À anh sợ cái vé xổ số của em bị ướt nên anh bế em qua.

- !!!!!

CÔ NGHĨ CŨNG ĐƯỢC ĐẤY

Bé Vôva vào lớp 1. Để buổi đi học đầu tiên của các cháu được hứng thú, cô giáo bắt đầu bằng trò chơi đố vui.

Cô nghĩ đến cái bàn, rồi đặt câu hỏi :

- Đố các em, trong nhà ta có cái gì bằng gỗ, có 4 chân? Bé Vôva nhanh nhẩu:

- Cái ghế ạ

Cô gật gù, ừ, cái em nghĩ cũng được đấy, nhưng mà câu trả lời của cô là cái bàn. Rồi cô đố tiếp, lần này cô nghĩ đến con mèo:

- Đố các em, trong nhà ta nuôi con gì có 4 chân mà các em hay vuốt ve nó? Bé Vôva vẫn là người nhanh nhất:

- Thưa cô, con chó ạ.

- Ừ cũng được đấy, cô nói, em giỏi lắm, nhưng cái câu trả lời của cô là con mèo cơ.

Bé Vôva xin phép cô ra câu đố:

- Đố cô, cái gì mà đàn ông hay giấu trong quần lâu lâu lấy ra sử dụng, dài dài, tròn tròn , đầu đỏ đỏ...

Chưa nói hết câu, cô giáo đã nổi giận ngắt ngang:

- Vôva, sao em dám ăn nói bậy bạ như vậy

Nước mắt lưng trong, bé Vôva thút thít trả lời:

- Cái mà cô nghĩ cũng được đấy, nhưng câu trả lời của em là những que diêm cơ...

XEM TIVI MIỄN PHÍ

Free Install any where in the US. Trên 200 đài Mỹ chỉ có \$29/tháng. Đặc biệt đài VN xem free suốt đời không lệ phí hàng tháng.

714-383-5574
hoặc **626-625-9772**

13861 Brookhurst Blvd. #12
Garden Grove, CA 92843



DAY PIANO

Nhận dạy kèm PIANO tại tư gia từ căn bản đến nâng cao. Học phí: \$30/hr. Thời gian: Thứ Hai và Thứ Sáu trong tuần: từ 02giờ chiều đến tối (bất cứ giờ nào).

Liên lạc: Bảo Trâm
(503) 442-6337

LUYỆN THI ĐỊA ỐC

Lớp Học Địa Ốc tại San Diego bảo đảm 100% thi đậu. Instructor trên 25 năm kinh nghiệm giảng bằng song ngữ Anh-Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Thứ Ba & Năm hằng tuần từ (6:30pm-9:00pm).

L/L: **(619) 306-4388**

LỚP ÂM NHẠC VÀ NGHỆ THUẬT tại TTVH VAALA

Vẽ thiếu nhi (5-10 tuổi): 10AM-12PM, T7. Guitar thiếu nhi & thiếu niên (7-14 tuổi): 10:30AM-11AM; 12PM-1:15PM, CN. Thanh nhạc I: 6:30PM-8PM, T2, bắt đầu 14 tháng 8.

Liên lạc ghi danh và học phí: VAALA
(714) 893-6145

NHÀ, APT. CHO THUÊ

Nhà riêng 2 phòng, 1 tắm, lối đi riêng, bếp riêng. Bao điện nước, internet. 1021 Marles West Santa Ana, CA 92706 Jimmy: 714-932-8655 10AM-3PM Tina: 714-200-9525 3:00PM-7:00PM

Nhà 4ph/ngủ, 2ph/tắm, garage 2 xe. Gần McFadden & Euclid (Santa Ana). Gần trường học và nhà thờ St.Barbara, \$2,250. Không hút thuốc. Nhận housing. L/L: **714-429-1996**

8081 Imperial Ave GadenGrove 2068 SQFT, just remodel 4PN/4PT 1 big living room,laminate and tile floor, nhận housing, cho thuê \$2,500/Month plus deposit. No pet, No Smoke. Check credit. L/L 714-576-4949. - Vacation house cho thuê \$180/day, minimum 4 ngay, hoặc cho thuê phòng L/L 714-576-4949

Nhà Harbor/Westminster dư 2 phòng. Phòng rộng \$400, phòng thường \$380. Bao utilities. Dọn 4/15. Không (hút thuốc, say sưa, thú vật). L/L Amy **714-554-3094**

Nhà GG (Magnolia/Lampson) 3PN/2PT. 2 car garage. Mới remodel, sàn gỗ mới. Sạch, đẹp, khu yên tĩnh. Vào đầu tháng 4. \$2,300/

BÁN XE

Bán xe Accord 07. 2 Cửa. Low miles 101k.Có Navigation. Xe chạy tốt. Sal title. ASK for 6,500\$. L/L 714 768 7296 714 613 3071.



NHÀ BÁN

Nhà cho thuê, TP Irvine, 4PN/2PT, 2-xe garage. Trần cao, sàn gạch/gỗ, bếp rộng, Granite countertop. Thoáng, sáng, sạch. Khu yên tĩnh, gần trường. Nhận housing. Xin L/L 949-325-9000

Nhà Garden Grove cho thuê. Gần Orangewood & Gilbert. Rộng xinh. 3 Bedrooms, 2.5 Bathrooms, patio có cửa, sân trước & vườn thoáng, garage 2 xe. No Housing. Dọn vào giữa hoặc cuối tháng 5. \$2,000/tháng. Xin gọi: Steve (714)398-3679.

Nhà Buena Park 4PN/2PT, 2 car garage, corner lot, inclose patio, gần Freeway 5, 91, Knott Berry Farm, học khu tốt, \$2,350/tháng. Housing OK. L/L: Kevin 714-657-8357

SAIGON REALTY *Santa-Ana: 4Plex, một căn 3PN/2.5PT và 3-căn 2PN/2PT, 5 car garage, tiền thuê \$5,490/tháng, tiện đường freeway. \$800,000. *Corona: Nhà 1 tầng 3PN/3PT, 3 car garage, phòng khách,...

Nhà house, khu yên tĩnh. 3PN/3PT. Gần Westminster, remodel, phòng khách rộng, 2 xe garage, no housing. Dọn vô 6/1. Rent \$1,950 and full deposit. 714-657-5860

VIỆC LÀM

Bạn có muốn có thêm nguồn thu nhập \$300 mỗi tuần hoặc nhiều hơn? Công ty chúng tôi có chương trình giúp bạn. Liên lạc 714.331.9620 để lấy hẹn

VIỆC LÀM Business Opportunity
Công ty PNA đang tuyển License Agents về Life, Health, Medicare Advantage. Có huấn luyện tuần. Gọi Kenny Phan 714.889.0911

Cần tuyển thợ massage. State License, Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, city Costa Mesa, tiệm đông khách, good income.

L/L: **949-899-3319.**



Cần tuyển back office dental assistant. Full-time hay Part-time. Văn phòng gần góc Beach & Westminster. Điều kiện: Nhiều kinh nghiệm, nhanh nhẹn, và học hỏi nhanh. L/L: questions hay resumé cho christophernguyendds@yahoo.com.

Warehouse Worker needed: Temporary work, Mon-Fri 8AM-5PM pay is \$9.00 per hour. Please apply in person: Address is 3501 W. Garry Ave, Santa Ana. CA 92704

DỊCH VỤ XÃ HỘI: Xin tiền trợ cấp: SSA (Hưu trí), SSI (Già), SSDI (bệnh tật), Medicare Phần A/B/C/D.

DỊCH VỤ GIẤY TỜ: Gia hạn hộ chiếu (Passport), thẻ xanh (Green Card), thẻ du lịch (Re-Entry Permit). Xin nhập Quốc tịch, thành lập LLC Corporations, Nonprofit.

DỊCH VỤ BẢO HIỂM & DMV: Sức khỏe (Travel & International), Nhân thọ, Xe, Nhà, Thương Mại & Worker's Comp.

Liên lạc: **DUNG JULIETTE LAC:**
Mobile: 714-421-8567, Email: jlac7775@gmail.com CA License: 0F60435

ĐẮM BÓP & THƯ GIÃN

MASSAGE có mỹ trắng, mẽ cao, 25 tuổi, cần 2 cô làm massage đẹp. Bán bàn massage \$100, đồng hồ, phone. Cathy mở nhiều năm kinh nghiệm. L/L: **714-472-3002**

Clean, Private Korean & Chinese massage. \$30 Foot & Body massage. Swedish, acupressure massage. 8851 Garden Grove Blvd #104 Garden Grove City 92844. 714-638-7171

Điều luyện, lịch sự, vui vẻ. Bảo đảm hết căng thẳng, mệt mỏi. Muốn phục vụ quý vị. L/L: Khánh Băng 714-414-7681 Brookhurst/Trask

ĐẮM BÓP & THƯ GIÃN

Body Massage đau nhức, mệt mỏi, special discount \$29.99 for 1 hour massage. Lịch sự, vui vẻ, phòng riêng. 1215 S. Beach Blvd, #B. Anaheim, CA 92804. Góc Beach/Ball 10AM-5PM. **714-226-0397**

\$30/H. Body Massage.#1 in Bolsa. Hot Stone phòng riêng, chuyên nghiệp, nhiều cô trẻ. 9211 Bolsa Ave, #215. Westminster. (Khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ). 10AM-10PM. Sau 9 lần có 1 lần free. Tel: **714-775-5618 714-892-9889**

Clean, Private Korean & Chinese massage. \$30 Foot & Body massage. Swedish, acupressure massage. 8851 Garden Grove Blvd #104 Garden Grove City 92844. 714-638-7171

SKYY RESTAURANT

GRAND
OPENING



714.590.0064

10161 WESTMINSTER AVE. GARDEN GROVE, CA 92843

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Happy Nails đông khách trong Mall tại thành phố Santa Ana đang cần thợ kinh nghiệm làm bột, chân tay nước, gel màu. Có bao lương. L/L Jennifer: Tiệm (714) 541-6135 Cell (714) 717-5612

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NGƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

QUẢNG CÁO ĐẸP, HỮU HIỆU. GỌI 14.765.9844







Vietnamese Restaurant

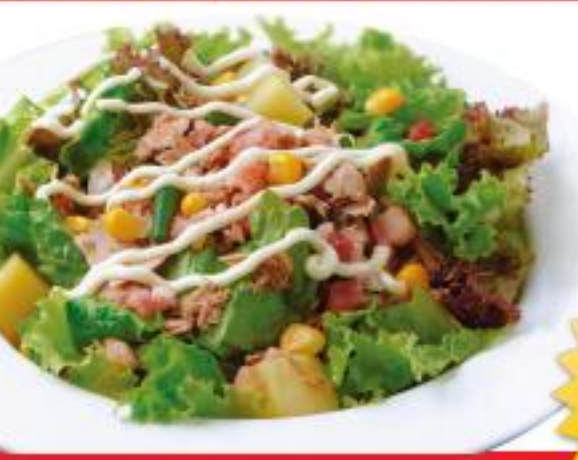
**CHƯƠNG TRÌNH
HÁT CHO NHẠU NGHE
HẰNG ĐÊM**

**TIẾP VIÊN
PHỤC VỤ ẨM CẦN
VÀ LỊCH SỰ**

**MỞ CỬA 7 NGÀY /TUẦN
TỪ 3 GIỜ CHIỀU CHIỀU
ĐẾN 1 GIỜ SÁNG**

Thuy's

Các món ăn thuần túy Việt Nam: Bò tùng xẻo • Gỏi cá mai
• Lương chiên tam bảo • Mực chiên hồng tiên • Chân gà
nướng muối ớt • Oyster, Scallop nướng mỡ hành • Hải Sâm
xào nấm Đông Cô • Cá Diêu Hồng filet hấp bầu... và nhiều
món ăn khoái khẩu



**TẶNG SOUP
MỖI TỐI**

**9872 Gaden Grove Blvd., CA
Garden Grove, CA 92844
Parking rộng rãi, Đậu xe qua đêm**

657.251.0035

DO BUILDER & DESIGN

WE BUILD HOMES
AND DESIGN
THEM TOO

16912 GOTHARD ST. UNIT 0
HUNTINGTON BEACH, CA 92647
PHONE: 818.446.8888
FAX: 714.847.3457
DOBUILDERDESIGN.COM

KEVIN DO
BUSINESS DIRECTOR

License Number: **994497**
Contractor state license classification:
A,B, C10, C36, C38, C20



WWW.FACEBOOK.COM/DOBUILDERANDDESIGN/TIMELINE